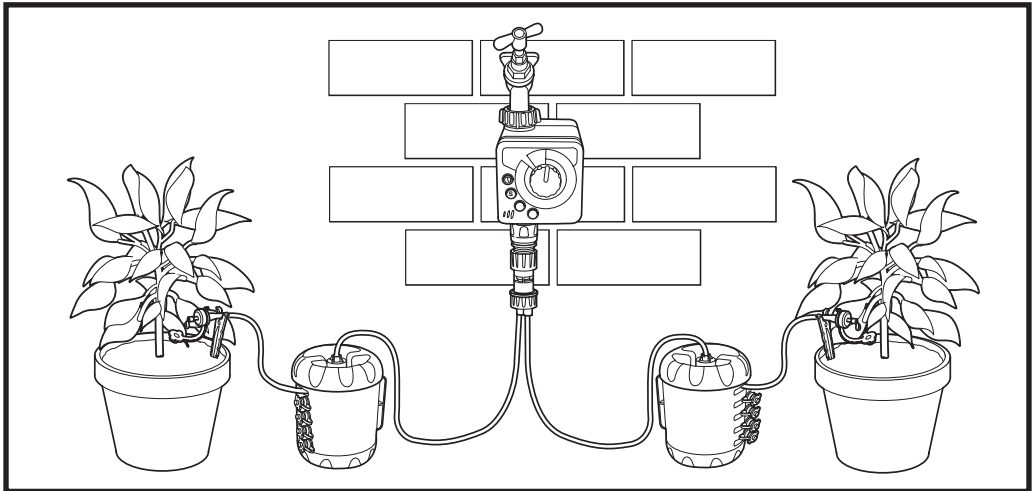


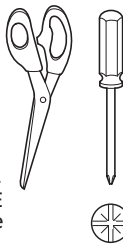
HOZELOCK**AUTO
AQUAPOD 10**

Required
Nécessaire
Erforderlich
Vereist
Necesario
Krävd
Nødvendig
Vaadittava
Påkrævet
Richiesto

Necessário
Wymagane
Υποχρεωτικό
Gerekli
Szükséges
Vyžaduje se
Обязательные
компоненты
Vajalik
Nepieciešamais

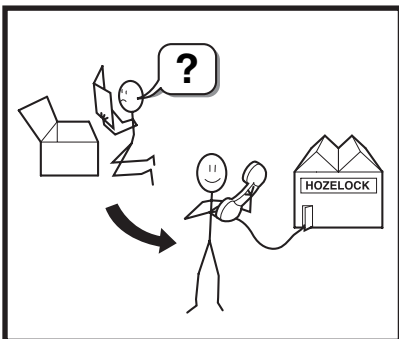
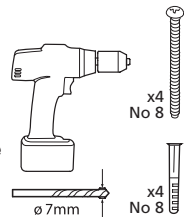


2x LR14
'C' TYPE
Alkaline



Optional
Optionnel
Optional
Optioneel
Opcional
Tillval
Ekstraustyr
Valinnainen
Valgfri
Opzionale

Facultativo
Opcjonalne
Προαιρετικό
isteğe bağlı
Opcionalis
Volitelné
Дополнительные
компоненты
Valikuline
Izvēles piederumi



(AC1+)

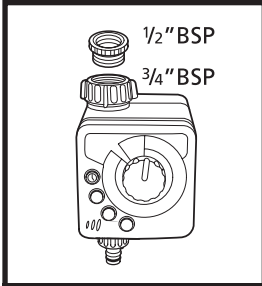
FROST FREE

2

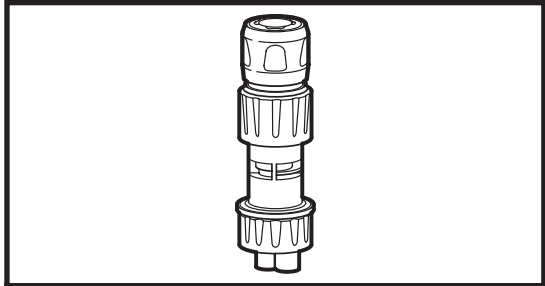
RoHS COMPLIANT 2002/95/EC

CE

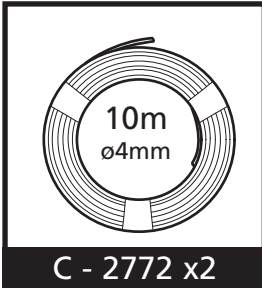
ATTENTION



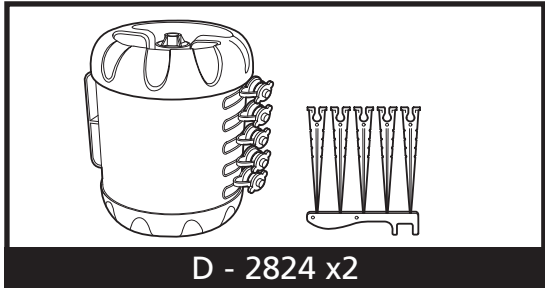
A - 2700 x1



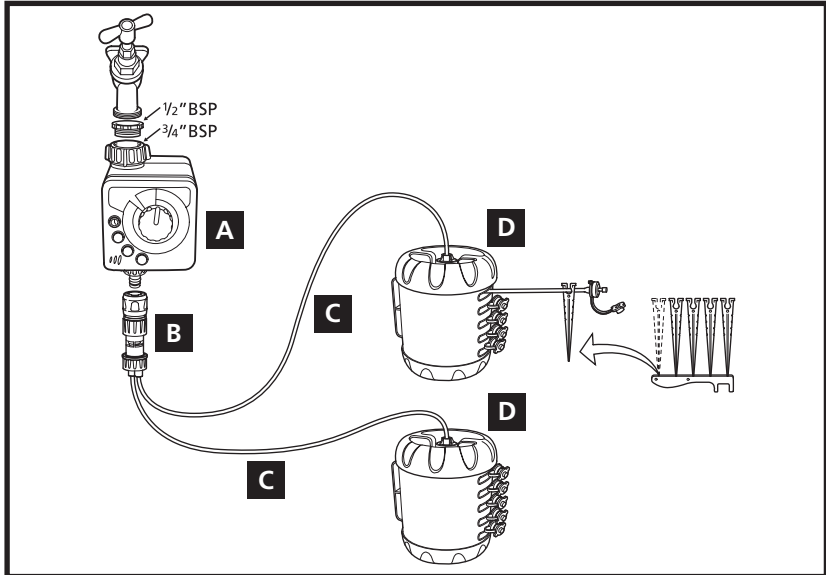
B - 93838-000 x1

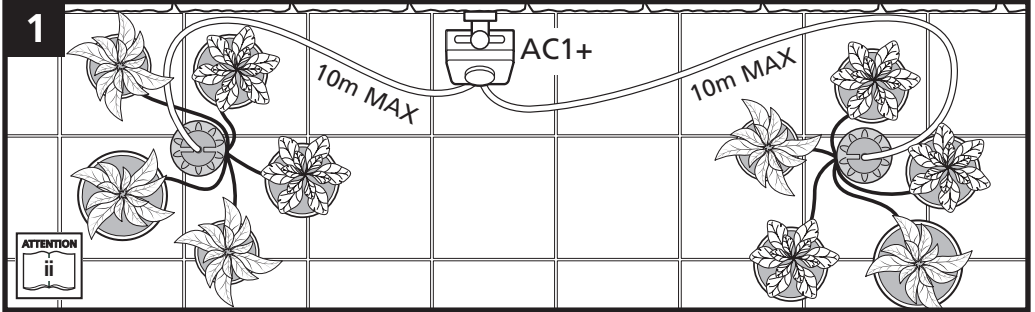


C - 2772 x2

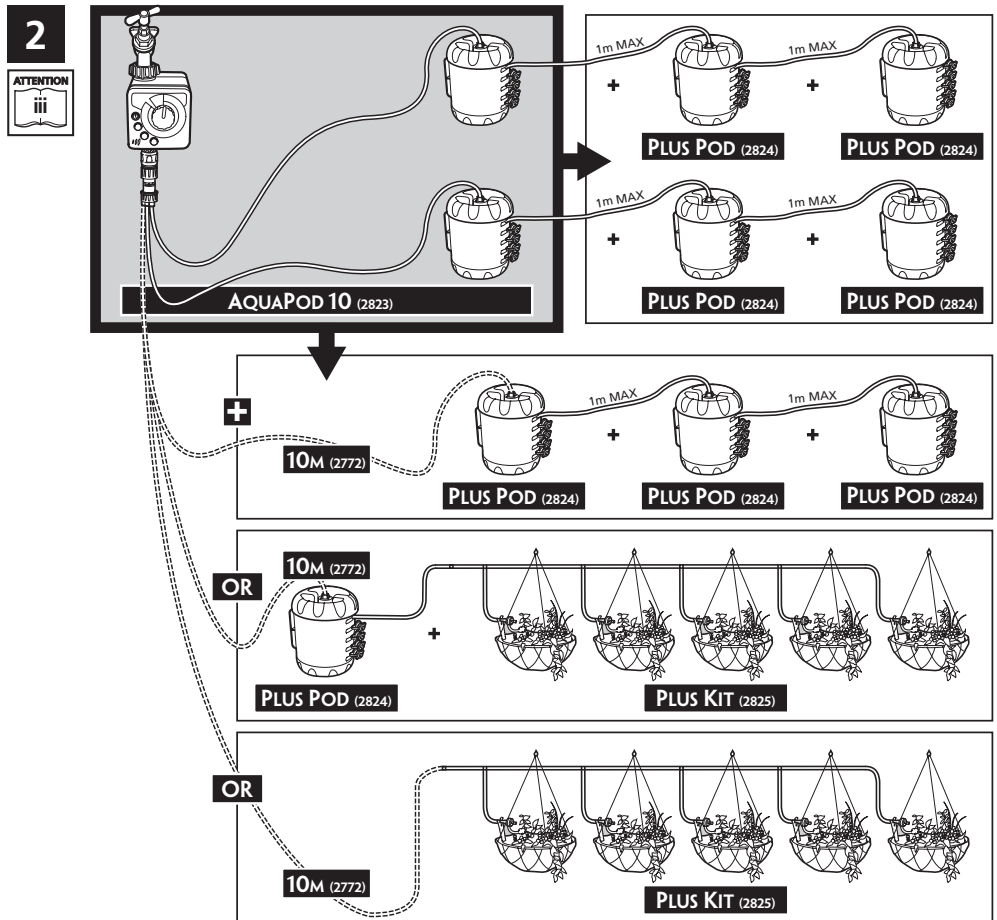


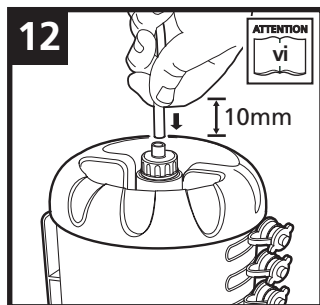
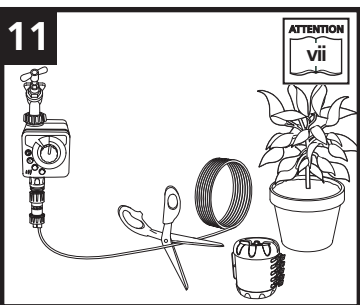
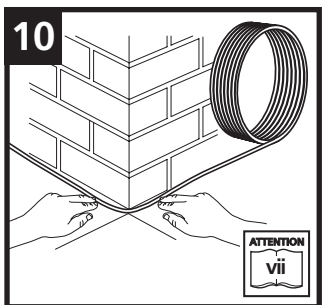
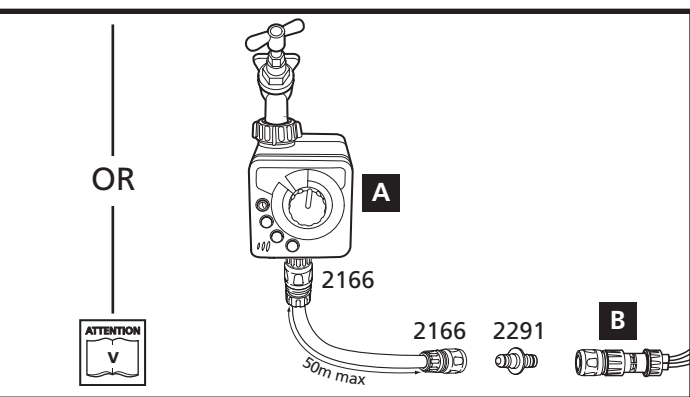
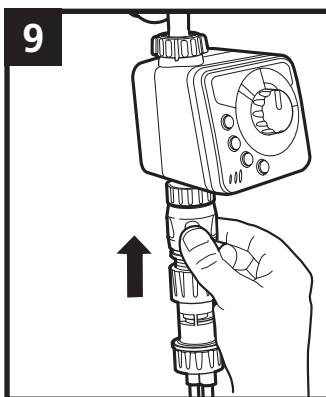
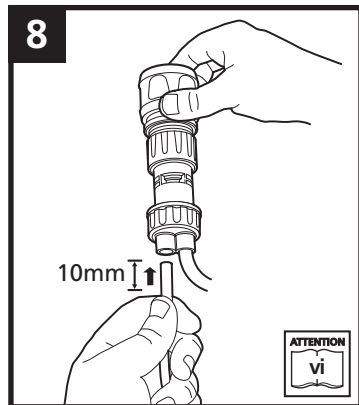
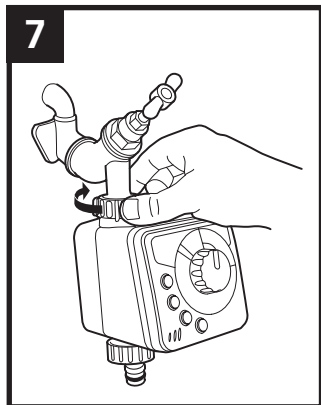
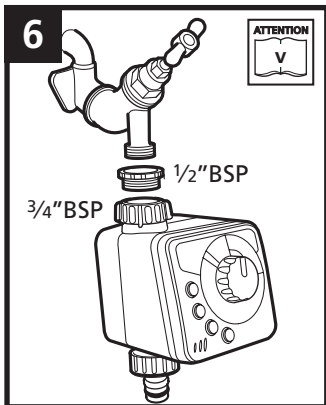
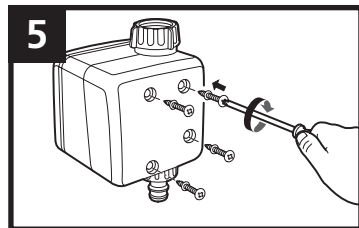
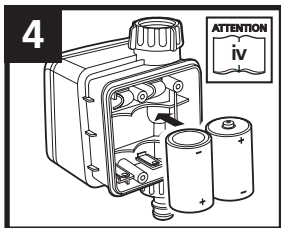
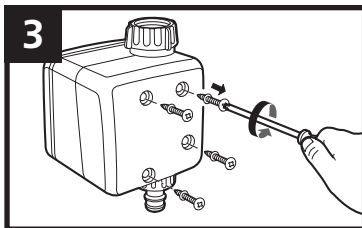
D - 2824 x2

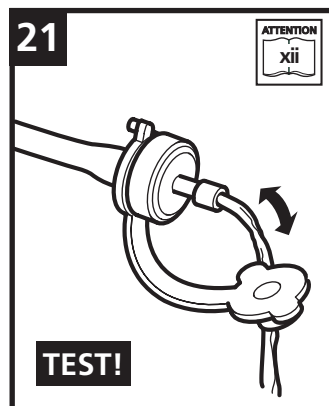
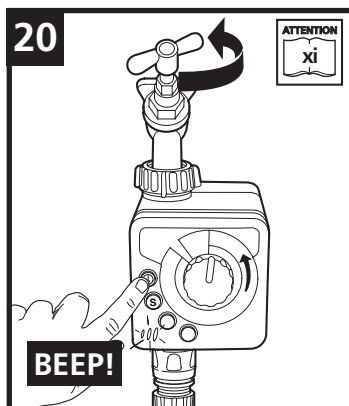
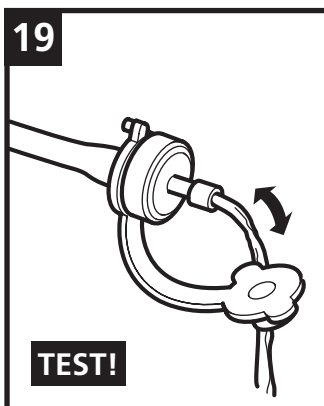
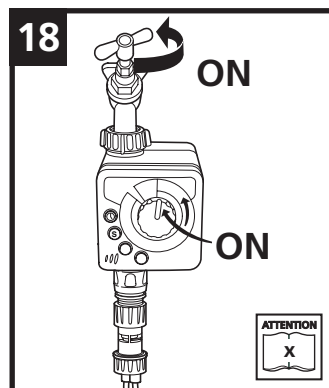
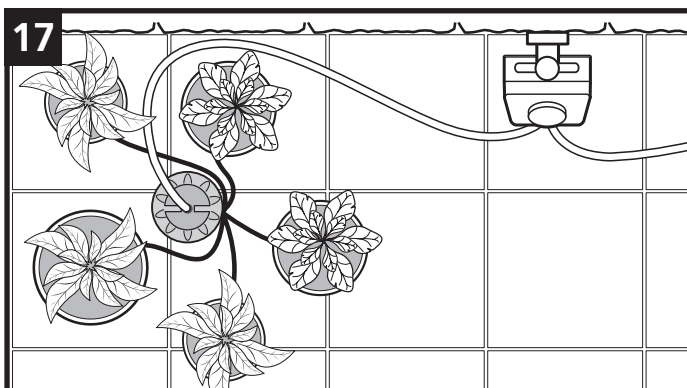
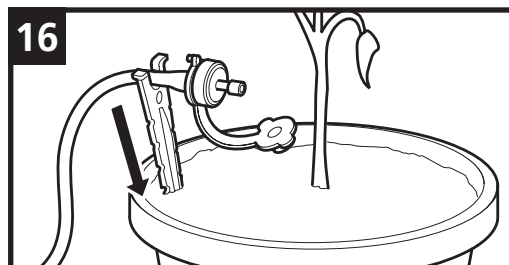
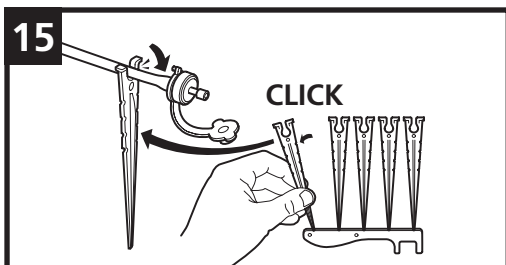
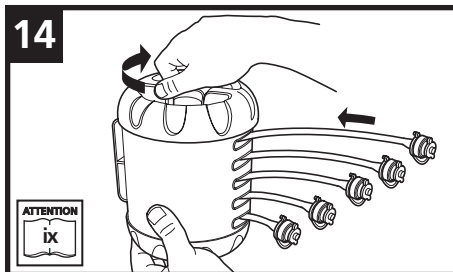
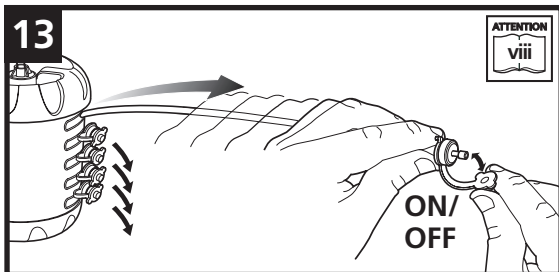




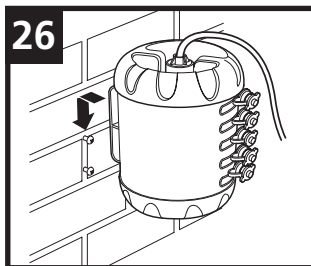
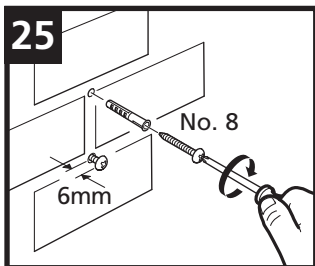
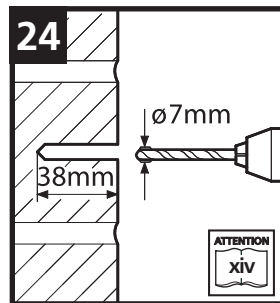
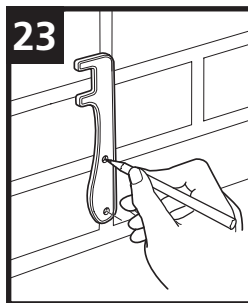
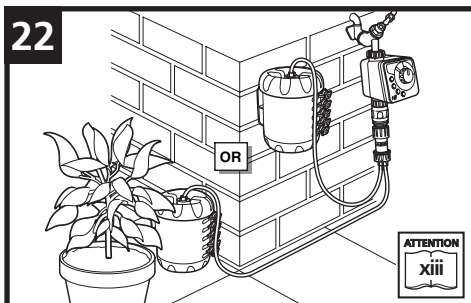
Extension kits • Kits d'extension • Erweiterungssets • Uitbreidingssets • Kits de extensión
 Utbyggnadssetter • Forlængelsessett • Jatkosarjat • Forlængelseskits • Kit prolunghe • Kits de extensã
 Zestawy przedluzajace • Kit επέκτασης • Uzatma Kitleri • Bóvító készletek • Prodluzovací sady
 Комплекты удлинителей • Pikenduskomplektid • Pāplaiņinājuma komplekti



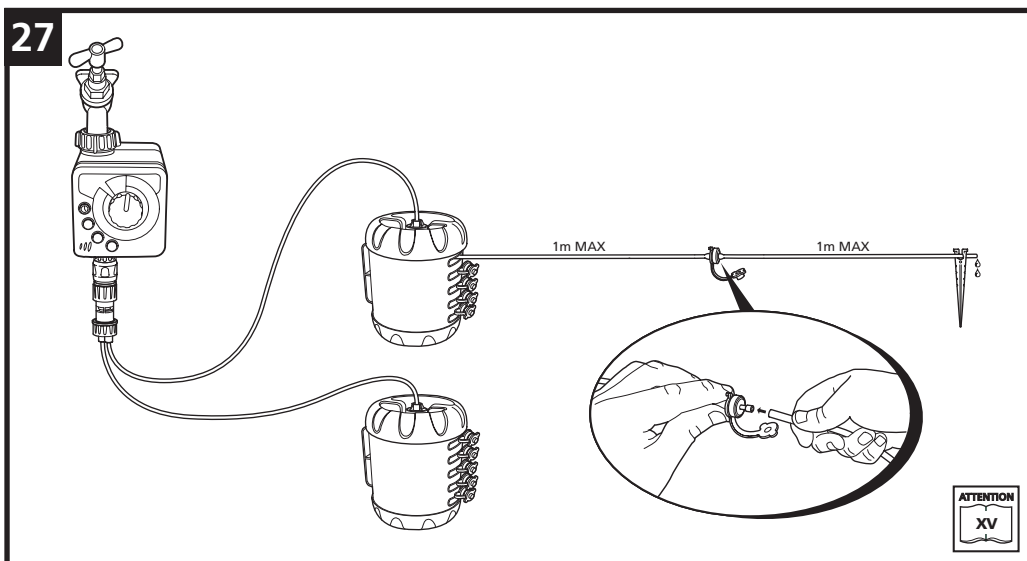




Optional floor & wall mounting • Montage mural & au sol optionnel • Befestigung für Boden und Mauer (optional)
 Optionele wand- en bodemontage • Instalación opcional en el suelo y la pared • Tillvalen golv & väggmontering
 Valgfri montering på golv og vegg • Valinnainen lattia- ja seinäkiinnitys • Valgfri gulv- & vægmontering
 Montaggio a pavimento e a parete (opzionale) • Montagem de chão e parede facultativa
 Opționalne mocowanie na podłodze i na ścianie • Προαιρετική τοποθέτηση στο δάπεδο και τον τοίχο
 İsteğe bağlı Yer ve Duvar Montajı • Opcionális szerelés padlóra és falra • Volitelné upevnění na podlahu a stěny
 Дополнительные приспособления для напольного и настенного крепления • Valikuline põrand ja seina kinniti
 Grīdas un sienas montāžas izvēles iespējas

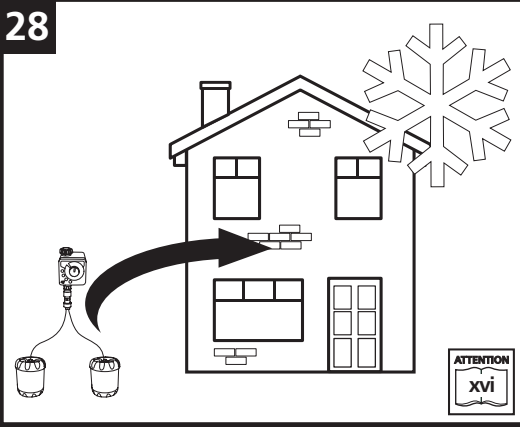


Extending dripper hose • Extension du Tuyau goutteur • Verlängerbarer Tropferschlauch • Druppelslang verlengen
 Como extender una manguera de goteo • Förlängning av droppslang • Forlængelse av dryppslange
 Tippkastuleetkun jatkaminen • Prolongamento del tubo gocciolatore • Mangueira de gotejador de extensão
 Przedłużanie węzła skraplającego • Επεκτάσιμος εύκαμπος σταλάκτης • Damlatıcı hortumu uzatma
 A csepegtető tömlő hosszabbítása • Prodłużití odkapávací hadící • Нарращивание капиллярного шланга
 Tilguti vooliku pikendamise • Pilinātāja šļūtenes pagarināšana

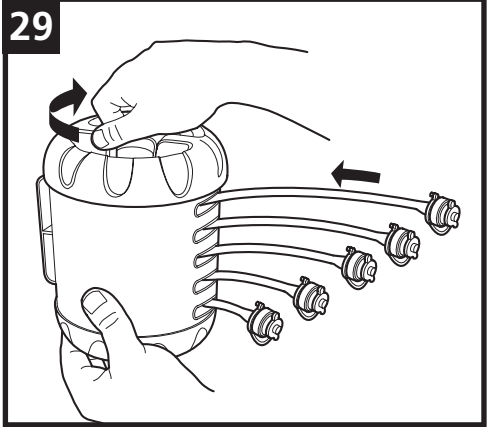


Winter storage • Rangement hivernal • Aufbewahrung im Winter • Opbergen voor de winter
Almacenamiento durante el invierno • Vinterförvaring • Vinterlagring • Talvisäilytys • Vinteropbevaring
Magazzinaggio invernale • Armazenagem durante o Inverno • Przechowywanie w zimie • Φύλαξη το χειμώνα
Kışın Saklama • Téli tárolás • Zimní uskladnění • Хранение в зимний период • Talvine säilitamine • Uzglabāšana ziemā

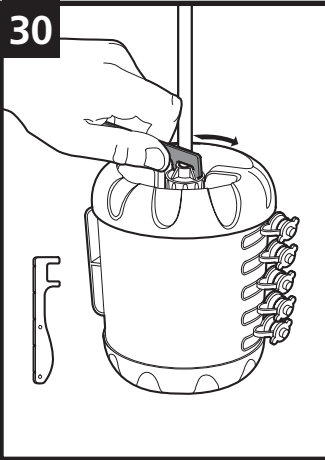
28



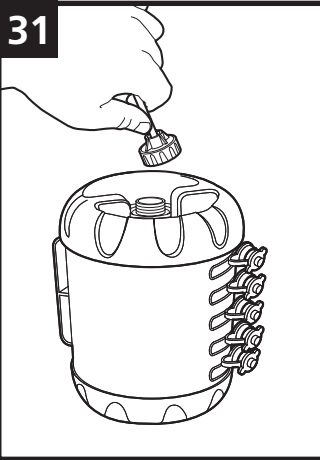
29



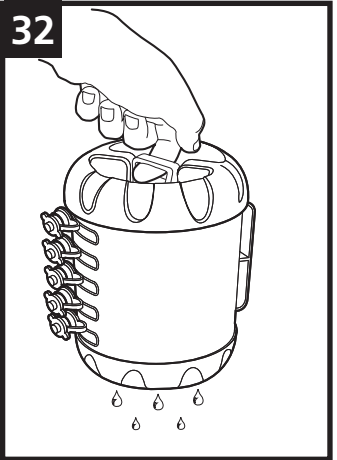
30



31



32



HOZELOCK

Hozelock Ltd.
Midpoint Park,
Birmingham B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 870 850 1959
info@hozelock.com
www.hozelock.com
33593-000



i	Please Note: Do not dispose of in household waste.
ii	Each AquaPod is designed to water groups of up to 5 planted containers. The hose between the AquaPod and the tap should be no longer than 10m. One or more drippers can be placed in each container.
iii	AquaPods can be connected to each other, to a maximum of the 3rd generation. Additional AquaPods (2824) or hanging basket kits (2825) can be purchased separately. Up to seven of these additional kits can be combined with this kit.
iv	You must use Alkaline batteries - alternatives will result in incorrect operation. 1. Remove screws and back cover. 2. Insert two 1.5V 'LR14' Alkaline batteries. (Check + and - are correct.). IMPORTANT: Rechargeable batteries must not be used. 3. Replace batteries each season. (max 12 months use) MAINTAINING A WATERPROOF SEAL 1. Ensure that rubber seal is positioned correctly. 2. Replace back cover and screw down tightly. 3. Repeat each time back cover is removed.
v	CONNECTING THE TIMER TO THE TAP Use supplied adaptors if required. Tighten to ensure no leaks. For maximum flexibility, there can be up to 50m of 1/2" hose between the timer (A) and the hose connector (B). (Use 50m of hose and 2x 2166 and 1x 2291 - not supplied).
vi	Push 4mm Micro Hose into fitting (approx. 10mm). If difficult, dip end of hose into warm water for 10 seconds. Twisting while pushing hose helps insertion.
vii	Lay hose around patio to position where AquaPods are required, trim excess & store for future use. Ensure the connection in Fig.11 is not subjected to excess force.
viii	Pull out AquaPod hose to the required length and undo dripper cap. Dripper can also be closed if required.
ix	AquaPod hoses can be independently re-wound by rotating the end cap at the opposite end to inlet hose.
x	Test hose connections by turning the tap on and turning water computer dial to 'on'. Allow all the air to be expelled, this may take a few minutes. Then look for water emerging from drippers.
xi	HOW TO PROGRAMME THE TIMER There are two watering operations - Automatic and Manual. AUTOMATIC OPERATION 1. Set the current time Turn dial to the nearest hour on the Grey scale (24 hour clock) then press the button. An audible beep confirms correct setting. 2. Set the watering start time Turn dial to the nearest hour to your desired start time on the Grey scale (24 hour clock) then press the S button. An audible beep confirms correct setting. 3. Set the watering frequency This can be set in hours (every 6, 8, 12, or 24 hours) or it can be set in days (every 2, 3 or 7 days). Turn dial to desired setting on the Green scale and then press the Green button. An audible beep confirms correct setting. 4. Set the watering duration Turn dial to number of watering minutes required on the Blue scale and then press the Blue button. An audible beep confirms correct setting. 5. Turn dial to AUTO to start the selected programme Automatic OFF Turn dial to OFF - this pauses the watering programme . If you wish to return to Automatic watering re-select AUTO MANUAL OPERATION Manual ON Turn dial anti-clockwise to ON . Water will flow for 60 minutes maximum or until turned to OFF setting. Note: After 60 minutes water shuts off. Knob will still point to ON and needs to be manually set to OFF or to desired number of automatic watering minutes. Manual OFF Turn dial clockwise to OFF . Note: Operation is only audible when valve opens and closes. To check that timer is working, switch to manual on or off to hear valve operate.
xii	Test - If all connections are complete, turn on water and test the full system to confirm working as expected, with no unexpected drips, adjust watering duration if required
xiii	AquaPod can be positioned: temporarily on floor, or screwed permanently to wall or floor.
xiv	Use wall plugs and screws (not supplied) to attach to wall or floor.
xv	Dripper hose can be extended up to 1m max., if required use remaining hose from C.
xvi	AquaPods and timer must be stored indoors when there is risk of freezing. Rewind hoses, remove computer, drain AquaPod and store in a frost free environment.

Trouble Shooting Guide

PROBLEM	SOLUTION
The hose is difficult to fit	Dip end of hose into warm water for 10 seconds
Water is leaking from the pressure regulator or the 4mm inlet to the AquaPod	Ensure hose is inserted by 10mm into fitting, check fitting is screwed up hand tight
The pressure regulator is whistling / buzzing	Turn tap down by 1/2 turn, if still makes noise turn down by another 1/2 turn, if problem persists contact Hozelock customer service
How do I get water to a remote area of my garden ?	See diagram 9 - use good quality 1/2" hose to start system up to 50m from the tap
How do I turn the drippers on and off ?	Turn off water to make easier, then close cap over dripper outlet
How much water should the plants be given ?	Depends upon temperature, weather, plant type and season. Compost 1cm down should be kept moist, but not waterlogged. Always ensure compost is able to drain. As a guide 5 minutes, twice per day is ok in summer for a 30cm pot. Adjust watering duration up and down according to the plants requirements.
My plants have different watering needs, how do I ensure that they all get the correct amount of water ?	Put more than 1 dripper into pots containing plants that have higher watering needs.
How can I reduce the amount of tap water I use ?	Combine AquaPod with Hozelock Water Store Gels to reduce water waste even further. Combine with the Hozelock water butt pump to use stored water - NB. When used with the water butt pump it is only possible to combine 6 AquaPods (vs. 9 when used with a mains water supply)
One of my drippers is not watering	Contact Hozelock for a replacement
My AquaPod will not rewind	Hose too stiff - bring indoors for 15 mins to allow hose to soften, then rewind (see diagram 14)



F

- i ⚠️ Veuillez noter : Ne pas jeter dans les ordures ménagères.
- ii Chaque AquaPod est conçu pour l'arrosage d'un groupe de 5 bacs de plantes maximum. Le tuyau d'arrosage entre l'AquaPod et le robinet ne doit pas être d'une longueur supérieure à 10 mètres. Un goutteur ou plus peut être placé dans chaque bac.
- iii Les AquaPods peuvent être connectés entre eux, au maximum jusqu'à la troisième 'génération'. Des AquaPods supplémentaires (2824) ou des kits de suspensions florales (2825) peuvent être achetés séparément. Jusqu'à sept de ces kits supplémentaires peuvent être combinés avec ce kit.
- iv **Vous devez utiliser des piles alcalines – des piles alternatives causeront un mauvais fonctionnement.**
 1. Retirez les vis et le couvercle arrière.
 2. Introduisez deux piles alcalines de 1,5V LR14. (Vérifiez que les pôles + et – sont bien placés) : N'utilisez pas des piles rechargeables.
 3. Remplacez les piles au changement de chaque saison (utilisation maximum de 12 mois)
BIEN MAINTENIR L'ÉTANCHEITÉ AVEC LE JOINT IMPERMEABLE
 1. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est positionné correctement.
 2. Remplacez le couvercle et vissez fermement.
 3. Répétez chaque fois que le couvercle est retiré.
- v **BRANCHEMENT DE LA MINUTERIE SUR LE ROBINET**
 Utilisez les adaptateurs fournis si nécessaire. Serrez et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite. Pour une souplesse maximum vous pouvez mettre jusqu'à 50m de tuyaux de 1/2" (12,5mm) entre la minuterie (A) et le connecteur de tuyau (B). (Utilisez 50m de tuyau et 2 x 2166 ainsi que 1 x 2291 – non fournis).
- vi Poussez doucement le micro-tuyau de 4mm dans le raccord (environ 10mm). Si vous éprouvez des difficultés, trempez l'extrémité du tuyau dans de l'eau chaude pendant 10 secondes. Tournez tout en poussant, cela vous aidera à introduire le tuyau.
- vii Placez le tuyau autour du patio, là où les AquaPods sont nécessaires, coupez ce qui est en trop & rangez pour une utilisation future. Assurez-vous que la connexion à la Fig.11 n'est pas soumise à une trop grande force.
- viii Tirez le tuyau de l'AquaPod pour avoir la longueur voulue et défaites le bouchon de goutteur. Le goutteur peut aussi être fermé si nécessaire.
- ix Les tuyaux AquaPod peuvent être réenroulés de manière indépendante en faisant tourner le bouchon à l'autre bout du tuyau d'arrivée.
- x Contrôlez les connexions de tuyau en ouvrant le robinet et en mettant le bouton du cadran du programmeur sur 'on'. Laissez l'air s'échapper, cela peut prendre quelques minutes. Puis vérifiez que l'eau sort des goutteurs.

COMMENT PROGRAMMER LA MINUTERIE

Il y a deux fonctions d'arrosage, automatique et manuelle.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE**1. Réglez à l'heure actuelle**

Tournez le bouton du cadran pour qu'il soit à l'heure la plus proche sur la graduation Grise (horloge de 24 heures) puis appuyez sur le bouton. Un bip audible confirme que le réglage est correct.

2. Réglez le commencement de l'arrosage

Tournez le bouton du cadran pour qu'il soit à l'heure la plus proche du début désiré de l'arrosage, sur la graduation Grise (horloge de 24 heures) puis appuyez sur le bouton 5. Un bip audible confirme que le réglage est correct.

3. Réglez la fréquence de l'arrosage

Elle peut être réglée en heures (toutes les 6, 8, 12, ou 24 heures) ou en jours (tous les 2, 3 ou 7 jours).

Tournez le bouton du cadran au réglage désiré sur la graduation Verte, puis appuyez sur le bouton Vert.

Un bip audible confirme que le réglage est correct.

4. Réglez la durée d'arrosage

Tournez le bouton du cadran pour choisir le nombre de minutes d'arrosage nécessaire sur la graduation Bleue puis appuyez sur le bouton Bleu. Un bip audible confirme que le réglage est correct.

5. Tournez le bouton du cadran sur AUTO pour lancer le programme sélectionné

Arrêt Automatique (OFF) Tournez le bouton du cadran sur OFF (ARRET) – cela arrête le programme d'arrosage.

Si vous désirez revenir à l'arrosage Automatique resélectionnez AUTO

FONCTIONNEMENT MANUEL**Mise en marche (ON) manuelle**

Tournez le bouton du cadran dans le sens anti-horaire sur ON (MIS EN MARCHÉ).

L'eau coulera pendant 60 minutes maximum ou jusqu'à ce qu'elle soit mise sur OFF (ARRET).

Note: Après 60 minutes l'eau s'arrête de couler. L'indicateur sera toujours sur ON (MIS EN MARCHÉ) et il devra être mis manuellement sur OFF ou sur le nombre voulu de minutes d'arrosage automatique.

ARRET manuel

Tournez le bouton du cadran dans le sens horaire pour le mettre sur OFF.

Note: le fonctionnement n'est audible que lorsque la valve s'ouvre ou se ferme. Pour vérifier que la minuterie fonctionne, passez à la mise en marche ou l'arrêt manuel, cela vous permettra d'entendre si la valve fonctionne.

xii	Essai – Si toutes les connexions sont faites, ouvrez l'eau et essayez l'ensemble du système pour vérifier qu'il fonctionne correctement, sans fuites inattendues. Réglez la durée de l'arrosage si nécessaire.
xiii	AquaPod peut être positionné: temporairement au sol ou vissé de manière permanente sur un mur ou au sol.
xiv	Utilisez des chevilles et des vis (non fournies) pour une fixation au mur ou au sol.
xv	Le tuyau de goutteur peut être rallongé jusqu'à un maximum de 1m, si nécessaire utilisez le restant de tuyau de C.
xvi	AquaPods et la minuterie doivent être entreposés à l'intérieur, en cas de risque de gel. Réenroulez les tuyaux, retirez la minuterie, videz l'AquaPod et entreposez le tout, dans un environnement à l'abri du gel.

Conseils en cas de panne

PROBLEMES	SOLUTIONS
Le tuyau est difficile à monter	Faites tremper le bout du tuyau dans de l'eau chaude pendant 10 secondes
Fuite d'eau du régulateur de pression ou de l'entrée de 4mm sur l'AquaPod	Vérifiez que 10mm du tuyau sont introduits dans l'installation, vérifiez que l'installation est vissée et serrée à la main
Le régulateur de pression siffle/bourdonne	Fermez le robinet d'un demi-tour, s'il continue de faire du bruit, refaites un nouveau demi-tour, si le problème persiste contactez le service client d'Hozelock
Que dois-je faire pour arroser une partie du jardin loin du robinet ?	Voir le schéma 9 – utilisez un tuyau de bonne qualité de _ pouce (12,5mm) pour mettre en marche le système, jusqu'à 50m du robinet
Comment ouvrir/fermer les goutteurs ?	Fermez l'eau pour faciliter l'opération, puis fermez le bouchon sur la sortie du goutteur
Quelle quantité d'eau dois-je donner aux plantes ?	Cela dépend de la température, du temps, du type de plante et de la saison. Le compost doit rester humide jusqu'à une profondeur de 1cm, mais il ne doit pas être détrempé. Vérifiez que l'excédent d'eau dans le compost puisse s'évacuer. A titre indicatif, 5 minutes d'arrosage, deux fois par jour en été, convient pour un pot de 30cm. Ajustez la durée de l'arrosage en l'augmentant ou la diminuant en fonction des besoins des plantes
Mes plantes ont des besoins en eau différents, comment puis-je m'assurer qu'elles reçoivent toutes la quantité d'eau dont elles ont besoin ?	Installez des goutteurs supplémentaires dans les bacs des plantes qui ont des besoins en eau plus importants
Un des goutteurs ne fonctionne pas	Contactez Hozelock pour obtenir un remplacement
Mon AquaPod ne se réenroule pas	Le tuyau est trop raide – rentrez-le à l'intérieur pendant 15 minutes pour le ramollir, puis réenroulez-le (Voir schéma 14)



i	Hinweis: Nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen.
ii	Jeder AquaPod kann bis zu 5 in einer Gruppe stehende Blumenkübel bewässern. Der Schlauch zwischen dem AquaPod und dem Wasserhahn sollte nicht länger als 10 m sein. In jeden Blumenkübel können ein oder mehrere Tropfer gesteckt werden.
iii	Es können maximal 3 AquaPods angeschlossen bzw. aneinander gereiht werden. Zusätzliche AquaPods (2824) oder Sets für Hängekörbe (2825) sind separat erhältlich. Bis zu sieben dieser zusätzlichen Sets können mit diesem Set kombiniert werden.
iv	Nur Alkalibatterien verwenden – bei anderen Batterien funktionieren die AquaPods nicht richtig. 1. Schrauben auf der Rückseite des AquaPods herausdrehen und den Batteriedeckel abnehmen. 2. Zwei Alkalibatterien (LR14, 1,5 V) einsetzen (auf richtige Polarität achten). WICHTIG: Akkus dürfen nicht verwendet werden. 3. Batterien zu Beginn jeder Saison auswechseln (maximale Verwendung 12 Monate). WASSERDICHTES VERSCHLIESSEN DES BATTERIEDECKELS 1. Darauf achten, dass die Gummidichtung richtig aufliegt. 2. Batteriedeckel aufsetzen und mit den Schrauben befestigen. 3. Die o. g. Schritte nach jedem Abnehmen des Deckels ausführen.
v	ANSCHLUSS DER ZEITSCHALTUHR AM WASSERHAHN Mitgelieferte Adapter verwenden (sofern erforderlich). Fest anziehen, damit die Verbindung wasserdicht ist. Zwischen der Zeitschaltuhr (A) und dem Schlauchstück (B) kann (für maximale Flexibilität) ein bis zu 50 m langer Schlauch (1/2") angeschlossen werden. (50 m Schlauch und 2 x 2166 und 1 x 2291 verwenden – nicht im Lieferumfang enthalten.)
vi	4 mm Mikroschlauch sanft ca. 10 mm weit in das Schlauchstück hineinschieben. Ist dies schwierig, das Ende des Schlauchs 10 Sekunden lang in warmes Wasser eintauchen. Der Schlauch lässt sich leichter hineinschieben, wenn er beim Hineinschieben gedreht wird.
vii	Schlauch bis zu der Stelle auf der Terrasse verlegen, an der die AquaPods benötigt werden, überschüssigen Schlauch abschneiden und zur späteren Verwendung aufbewahren. Die Verbindung in Abb. 11 darf nicht zu stark gespannt sein.
viii	AquaPod-Schlauch auf die gewünschte Länge herausziehen und Tropferkappe abnehmen. Der Tropfer kann bei Bedarf auch geschlossen werden.
ix	AquaPod-Schläuche können einzeln aufgerollt werden, indem die Endkappe am entgegengesetzten Ende des Einlassschlauchs gedreht wird.
x	Schlauchverbindungen testen: Wasserhahn aufdrehen und Zeiger am Bewässerungscomputer auf "ON" drehen. Warten, bis die Luft verdrängt ist. Das kann ein paar Minuten dauern. Dann nachsehen, ob Wasser aus den Tropfern herauströpft.
xi	PROGRAMMIERUNG DER ZEITSCHALTUHR Es gibt zwei Bewässerungsmethoden: Automatisch und Manuell. AUTOMATISCHE BEWÄSSERUNG 1. Einstellen der aktuellen Uhrzeit Zeiger auf die nächste Uhrzeit auf der grauen Skala (24-Stunden-Uhr) drehen und den Knopf drücken. Wenn die Zeitschaltuhr piept, ist die Uhrzeit eingestellt. 2. Einstellen des Bewässerungsstarts Zeiger auf die nächste volle Stunde auf der grauen Skala (24-Stunden-Uhr) drehen, zu der die Blumen bewässert werden sollen, und den Knopf 5 drücken. Wenn die Zeitschaltuhr piept, ist die Uhrzeit eingestellt. 3. Einstellen der Bewässerungshäufigkeit Die Bewässerungshäufigkeit kann in Stunden (alle 6, 8, 12 oder 24 Stunden) oder in Tagen (alle 2, 3 oder 7 Tage) eingestellt werden. Zeiger auf die gewünschte Einstellung auf der grünen Skala drehen und dann den grünen Knopf drücken. Wenn die Zeitschaltuhr piept, ist die Uhrzeit eingestellt. 4. Einstellen der Bewässerungsdauer Zeiger auf die gewünschte Bewässerungsdauer in Minuten auf der blauen Skala einstellen und dann den blauen Knopf drücken. Wenn die Zeitschaltuhr piept, ist die Uhrzeit eingestellt. 5. Starten des ausgewählten Programms durch Drehen des Zeigers auf AUTO Automatische Abschaltung Zeiger auf OFF drehen, um das Bewässerungsprogramm zu unterbrechen. AUTO auswählen, um wieder zur automatischen Bewässerung zurückzukehren. MANUELLE BEWÄSSERUNG Manuelle Einschaltung Zeiger gegen den Uhrzeigersinn auf ON drehen. Die Blumen werden maximal 60 Minuten bzw. so lange bewässert, bis der Zeiger auf OFF gedreht wird. Hinweis: Das Wasser wird nach 60 Minuten abgedreht. Der Knopf zeigt weiterhin ON an und muss manuell auf OFF gesetzt oder auf die gewünschte Bewässerungsdauer in Minuten eingestellt werden. Manuelle Abschaltung Zeiger im Uhrzeigersinn auf OFF drehen. Hinweis: Der Vorgang ist nur hörbar, wenn sich das Ventil öffnet und schließt. Zum Testen der Zeitschaltuhr manuell auf ON oder OFF schalten, um zu hören, ob sich das Ventil bewegt.
xii	Test – Wenn das System komplett angeschlossen ist, Wasserhahn aufdrehen und testen, ob alles wie erwartet funktioniert und ob das gesamte System wasserdicht ist. Bewässerungsdauer bei Bedarf ändern.
xiii	Der AquaPod kann vorübergehend auf dem Boden aufgestellt oder dauerhaft an einer Mauer oder auf dem Boden angeschraubt werden.

xiv	Zur Befestigung an einer Mauer oder auf dem Boden Dübel und Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden.
xv	Der Tropferschlauch kann auf bis zu maximal 1 m verlängert werden. Hierzu bei Bedarf übrig gebliebenen Schlauch von C benutzen.
xvi	AquaPods und Zeitschaltuhren müssen bei Frostgefahr im Innenbereich gelagert werden. Schläuche aufrollen, Computer entfernen, Wasser aus dem AquaPod ablaufen lassen und in einer frostfreien Umgebung lagern.

Tipps und Tricks	
PROBLEM	LÖSUNG
Ich kann den Schlauch nicht hineinschieben	Das Ende des Schlauchs 10 Sekunden lang in warmes Wasser eintauchen
Aus dem Druckregler oder dem 4-mm-Einlass des AquaPods läuft Wasser heraus	Prüfen, ob der Schlauch 10 mm tief in den Anschluss hineingeschoben wurde. Prüfen, ob der Anschluss handfest festgeschraubt wurde.
Der Druckregler pfeift/summt	Wasserhahn um eine halbe Umdrehung zudrehen. Sind immer noch Geräusche hörbar, Wasserhahn um eine weitere halbe Umdrehung zudrehen. Besteht das Problem weiterhin, an den Hozelock-Kundendienst wenden.
Wie kann ich abgelegene Teile meines Gartens bewässern?	Siehe Abbildung 9 - 1/2" Schlauch in guter Qualität verwenden, um System bis zu 50 m vom Wasserhahn zu beginnen
Wie schalte ich die Tropfer ein und aus?	Wasserhahn zudrehen (erleichtert das Ein- und Ausschalten des Tropfers), dann Kappe über Tropferauslass schließen
Wie viel Wasser sollten die Pflanzen bekommen?	Dies hängt von der Temperatur, dem Wetter, der Pflanze und der Jahreszeit ab. Die oberste Schicht der Blumenerde (etwa 1 cm) sollte feucht gehalten werden, aber nicht im Wasser ertränken. Sorgen Sie immer dafür, dass das Wasser ablaufen kann. Ein 30 cm großer Topf kann im Sommer zwei Mal pro Tag für je 5 Minuten bewässert werden (Richtlinienwert). Bewässerungsdauer je nach Pflanze variieren.
Meine Pflanzen benötigen unterschiedlich viel Wasser. Wie sorge ich dafür, dass sie alle die richtige Wassermenge bekommen?	In Töpfe mit Pflanzen, die mehr Wasser benötigen, mehrere Tropfer stecken.
Einer meiner Tropfer bewässert nicht	An Hozelock wenden und um Ersatz für den defekten Tropfer bitten
Mein AquaPod rollt sich nicht auf	Der Schlauch ist zu steif - Schlauch in den Schuppen oder in das Haus bringen, 15 Minuten warten, bis der Schlauch weicher ist, dann aufrollen (siehe Abb. 14)



NL

i	⚠ Let op: niet met huisafval inleveren.
ii	Elke AquaPod is ontworpen om water toe te voeren aan groepen van maximal vijf plantenbakken. De slang tussen de AquaPod en de kraan mag maximal 10 meter lang zijn. In ieder plantenbak kan een of meerdere druppelaars worden geplaatst.
iii	AquaPods van maximaal drie generaties oud kunnen onderling verbonden worden. Meer AquaPods (2824) of sets voor hangende manden (2825) zijn apart verkrijgbaar. Er kunnen maximaal 7 extra sets worden aangesloten op deze set.
iv	Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen – bij gebruik van andere batterijen zal het apparaat niet correct functioneren. 1. Verwijder de schroeven en het deksel. 2. Plaats twee 1.5V 'LR14' alkalinebatterijen. (Let daarbij goed op de plus- en minpool). BELANGRIJK: gebruik geen oplaadbare batterijen. 3. Vervang de batterijen periodiek. (Maximale gebruiksduur is 12 maanden) HET APPARAAT WATERDICHT HOUDEN 1. Controleer of de rubberen afsluitring correct geplaatst is. 2. Plaats het deksel terug en zet het met behulp van de schroeven stevig vast. 3. Voer deze stappen uit iedere keer als het deksel verwijderd wordt.
v	DE TIMER AANSLUITEN OP DE KRAAN Gebruik de bijgeleverde verloopstukken indien nodig. Draai deze stevig aan om lekken te voorkomen. Om optimaal te kunnen manoeuvreren kan er maximaal 50 meter slag met een diameter van 13 cm tussen de timer (A) en het slangaansluitstuk (B) worden geplaatst. (50 m slang en twee 2166 en een 2291 nodig – niet bijgeleverd).

vi	Duw de Micro Hose (4 mm) voorzichtig in de aansluiting (fitting?) (ongeveer 10 mm). Indien dit stroef gaat, leg het slanguiteinde dan 10 seconden in warm water. Het aansluiten van de slang gaat ook makkelijker als u ermee draait.
vii	Leg de slang over het terras om de positie van de AquaPods te bepalen. Snij het teveel aan slang af en bewaar dit voor later gebruik. Controleer of de aansluiting in figuur 11 niet onder teveel druk komt te staan.
viii	Trek de AquaPod-slang uit tot de benodigde lengte en neem de druppelaar afsluiter af. De druppelaar kan ook gesloten worden indien nodig.
ix	Iedere AquaPod-slang kan apart worden opgerold door aan de afsluitdop te draaien die zich aan het andere uiteinde van de aanvoerslang bevindt.
x	Controleer de slangaansluitstukken door de kraan open te draaien en de water computer dial op 'on' te zetten. Laat alle lucht ontsnappen. Dit kan enige minuten in beslag nemen. Controleer de druppelaars vervolgens op lekken.
xi	<p>DE TIMER PROGRAMMEREN De watertimer heeft twee instellingen, automatisch en handmatig.</p> <p>AUTOMATISCHE BEDIENING</p> <p>1. Stel de huidige tijd in Zet de wijzer op het correcte uur op de grijze schaal (24-uurs indeling) en druk vervolgens op de knop. Het apparaat piept als deze stap correct is uitgevoerd.</p> <p>2. Stel de tijd in waarop de watertoevoer moet starten Zet de wijzer op het correcte uur op de grijze schaal (24-uurs indeling) en druk vervolgens op de S-knop. Het apparaat piept als deze stap correct is uitgevoerd.</p> <p>3. Stel de toevoerfrequentie in Stel dit in als een periode van een aantal uur (iedere 6, 8, 12, of 24 uur) of een aantal dagen (elke 2, 3 of 7 dagen). Zet de wijzer op de instellingen van uw keuze op de Groene schaalverdeling en druk op de groene knop. Het apparaat piept als deze stap correct is uitgevoerd.</p> <p>4. Stel de duur in Zet de wijzer op het aantal minuten dat u uw planten wilt water geven op de Blauwe schaalverdeling en druk op de blauwe knop. Het apparaat piept als deze stap correct is uitgevoerd.</p> <p>5. Draai de knop naar AUTO om te beginnen met het gekozen programma Automatisch uitzetten Draai de knop naar OFF – het toevoerprogramma wordt nu gepauzeerd. Om terug te keren naar automatische watertoevoer draait u de knop weer naar AUTO</p> <p>HANDMATIGE BEDIENING</p> <p>Handmatig aanzetten Draai de knop tegen de klok in naar ON. Er wordt maximaal 60 minuten water toegevoerd of totdat u de knop weer naar OFF draait. Let op: Als 60 minuten verstreken zijn, wordt de toevoer afgesloten. De knop blijft op ON staan. U moet deze handmatig terugzetten op OFF of op het aantal gewenste minuten voor automatische bediening.</p> <p>Handmatig uitzetten Draai de knop tegen de klok in naar OFF. Let op: U kunt alleen horen of het apparaat werkt als de klep wordt geopend of gesloten. Om te horen of de timer goed functioneert gebruikt u de functie voor handmatige bediening om de klep te openen en te sluiten.</p>
xii	Test – Als u alle aansluitingen gemaakt heeft, draai dan de kraan open en controleer of het hele systeem naar behoren werkt, dus zonder onverwachte lekken. Stel indien gewenst de watertoevoertijd bij.
xiii	De AquaPod kan tijdelijk op de vloer worden geplaatst of permanent op de vloer of aan een wand worden bevestigd.
xiv	Bij bevestiging op een wand of de vloer dient u muurpluggen en schroeven te gebruiken (deze worden niet bijgeleverd).
xv	De slang van de druppelaar mag tot maximaal 1 meter worden verlengd. Gebruik indien nodig het stuk restslag uit C.
xvi	Bij kans op vorst moeten de AquaPods en de timer binnenshuis worden bewaard. Rol de slangen op, verwijder de computer, laat al het water uit de Aquapod lopen en bewaar op een vorstvrije plek.

Foutopsporing	
PROBLEEM	OPLOSSING
De slang past niet goed	Houd het uiteinde van de slang 10 seconden in warm water
Er lekt water uit de drukregelaar of uit de ingang (4 mm) van de AquaPod	Steek de slang 10 mm in het koppelstuk, controleer of het koppelstuk handvast is aangedraaid.
De drukregelaar maakt een piepend/zoemend geluid	Draai de kraan een halve slag dicht; als u het geluid nog steeds hoort, draait u de kraan nogmaals een halve slag dicht; als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met de klantenservice van Hozelock.
Hoe leid ik water naar een afgelegen gedeelte van mijn tuin?	Zie schema 9 – gebruik een 1/2"-slang van goede kwaliteit om het systeem op maximaal 50 m van de kraan te starten.
Hoe zet ik de druppelaars aan en uit?	Sluit de watertoevoer af en duw het eindstuk over de uitgang van de druppelaar.

Foutopsporing

PROBLEEM	OPLOSSING
Hoeveel water moeten de planten krijgen?	Dat is afhankelijk van temperatuur, weer, planttype en seizoen. Compost op een diepte van 1 cm moet vochtig worden gehouden, maar mag niet verzadigd zijn met water. Zorg er altijd voor dat het water uit de compost kan vloeien. In de zomer moet een pot van 30 cm normaal gesproken tweemaal per dag 5 minuten worden bewaterd. Pas de bewateringsduur aan aan de behoeften van de planten.
Mijn planten hebben verschillende hoeveelheden water nodig, hoe zorg ik ervoor dat ze allemaal de juiste hoeveelheid krijgen?	Plaats meerdere druppelaars in potten met planten die meer water nodig hebben.
Een van de druppelaars geeft geen water	Neem voor een vervangend artikel contact op met Hozelock
De oprolfunctie van de AquaPod doet het niet	Slang te stijf – leg de slang 15 minuten binnen, zodat deze zachter wordt en rol de slang daarna op (zie schema 14)



E

- i Nota: No debe desechar este producto junto con los desperdicios domésticos.
- ii Cada sistema AquaPod ha sido diseñado para regar un conjunto de hasta 5 recipientes con plantas. La manguera que va del AquaPod al grifo no debe exceder los 10 m de longitud. Se pueden colocar uno o más goteadores en cada recipiente.
- iii Los AquaPod pueden ser conectados uno con otro, hasta un máximo de 3 generaciones. Se pueden adquirir separadamente otros AquaPod (2824), o kits de cestas colgantes (2825). Hasta siete de estos kits adicionales se pueden combinar con este equipo.
- iv **Ud. debe usar únicamente baterías alcalinas - si se instalan otros tipos de baterías, el equipo no funcionará correctamente.**
 1. Saque los tornillos y la cubierta trasera.
 2. Introduzca dos baterías alcalinas 'LR14' de 1,5 V. (Compruebe que los polos + y - estén en posición correcta.). **IMPORTANTE:** No se deben usar baterías recargables.
 3. Cambie las baterías al comienzo de cada temporada de riego (máximo 12 meses de uso).
MODO DE MANTENER LA IMPERMEABILIDAD
 1. Compruebe que el sello de goma esté en posición correcta.
 2. Vuelva a poner la tapa trasera y atornillela firmemente.
 3. Siga estos mismos pasos cada vez que saque la tapa trasera.
- v **MODO DE CONECTAR EL reloj automático CON EL GRIFO**
 En caso necesario, utilice los adaptadores que vienen con el equipo, y ajústelos, evitando que goteen. Para óptima flexibilidad, puede haber hasta 50 m de manguera de 1/2" entre el reloj automático (A) y el conector de la manguera (B). (Utilice manguera de 50 m y 2x 2166 con 1x 2291 - no vienen con el equipo).
- vi Introduzca microtubería de 4 mm cuidadosamente en la conexión (aprox. 10 mm). Si resultara difícil, introduzca el extremo del tubo en agua tibia durante unos 10 segundos. Es más fácil introducirlo si se hace girar a la vez que se presiona.
- vii Coloque la manguera en el patio, en el lugar en que se necesita aplicar los AquaPod. Recorte cualquier tramo de manguera que no se necesite, y guárdelo para uso futuro. Compruebe que la conexión de la Fig. 11 no se fuerce excesivamente.
- viii Saque la manguera AquaPod hasta que tenga la longitud requerida, y abra la tapa del goteador. También se puede cerrar el goteador si así se requiere.
- ix Se pueden re-embobinar las mangueras AquaPod haciendo girar la tapa del extremo contrario de la manguera de alimentación.
- x Abra el grifo, y ponga el dial del programador de riego en 'on' para probar las conexiones de la manguera. Espere que salga todo el aire: esto puede tardar unos cuantos minutos. A continuación, revise los goteadores para ver si sale agua de los mismos.
- xi **MODO DE PROGRAMAR EL RELOJ AUTOMÁTICO**
 Hay dos modos de riego, automático y manual.
OPERACIÓN AUTOMÁTICA
1. Ajuste la hora del reloj
 En la escala gris, ponga el dial en la hora más próxima (reloj de 24 horas) y luego pulse el botón. Se oye una señal que confirma que se ha ajustado correctamente.
2. Ponga la hora en que debe comenzar a regar
 En la escala gris, ponga el dial en la hora más próxima a la hora en que quiera que se comience a regar (reloj de 23 horas) y luego pulse el botón S. Se oír una señal para confirmar que se ha ajustado correctamente.
3. Determine la frecuencia de riego
 La frecuencia de riego puede determinarse cada cuantas horas (cada 6, 8, 12, o 24 horas), o bien cada ciertos días (cada 2, 3 o 7 días). En la escala verde, ponga el dial en la posición requerida y luego presione el botón verde. Se oír una señal para confirmar que se ha ajustado correctamente.

4. Determine cuánto tiempo se debe regar

En la escala azul, ajuste el dial para que señale el número de minutos que debe durar el riego, y luego pulse el botón azul.

Se oirá una señal para confirmar que se ha ajustado correctamente.

5. Ponga el dial en AUTO para dar inicio al programa seleccionado

Modo de apagar el control automático

Para apagar el control automático, ponga el dial en OFF: de esta manera se detendrá el programa de riego.

Si Ud. quiere volver al sistema de riego automático, seleccione AUTO nuevamente.

OPERACIÓN MANUAL

Modo de activar el control manual

Haga girar el dial hacia la izquierda, hasta llegar a la señal ON. El agua correrá por un máximo de 60 minutos, o hasta que se ajuste el reloj, poniéndolo en posición OFF.

Nota: Después de 60 minutos, el agua se corta. El indicador todavía señalará ON, y habría que ajustarlo manualmente para que señale OFF o el número requerido de minutos de riego automático.

Modo de apagar el control manual

Haga girar el dial hacia la derecha, hasta llegar a la señal OFF.

Nota: El sistema funciona silenciosamente, y se oye solamente cuando abre o cierra la válvula. Para comprobar que funciona el reloj automático, ponga el control manual en 'on' o 'off' para así escuchar el funcionamiento de la válvula.

- xii Prueba: Una vez que se haya terminado de conectar el sistema, eche a correr el agua y pruebe todo el sistema para confirmar que funciona de la manera esperada, sin goteo inesperado, y ajuste la duración de riego si así se requiere.
- xiii Se puede colocar el AquaPod en forma provisional sobre el suelo, o atornillarlos en forma permanente sobre la pared o el suelo.
- xiv Utilice anclajes y tornillos (no vienen con el equipo) para efectuar la instalación en la pared o el suelo.
- xv La manguera de goteo no debe sobrepasar 1 m de longitud. En caso necesario, utilice la manguera que reste de C.
- xvi Cuando hay peligro de heladas, el AquaPod y el reloj automático se deben guardar bajo techo. Vuelva a enrollar las mangueras, saque el programador, deje que salga toda el agua del AquaPod y guarde el equipo en un ambiente no expuesto a las heladas.

Guía para resolver problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Es difícil instalar la manguera	Introduzca el extremo de la manguera en agua caliente por 10 segundos
Sale agua del regulador de presión o de la entrada de 4 mm del AquaPod	Compruebe que la manguera se haya introducido 10 mm al interior del acoplamiento, y que el acoplamiento se haya ajustado firmemente con la mano
El regulador de presión silba / zumba	Reduzca el flujo de agua haciendo girar el grifo 1/2 vuelta: si continúa el ruido, hágalo girar otra 1/2 vuelta. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de atención al cliente de Hozelock
¿Cómo lograr que el agua llegue a una parte distante de mi jardín?	Ver la figura 9 - utilice una manguera de 12,5 mm para la parte inicial del sistema, hasta una distancia de 50 m del grifo
¿Cómo se puede activar y desactivar los goteadores?	Corte el agua para que sea más fácil, y luego ponga la tapa para cerrar la salida del goteador
¿Cuánta agua se debe hacer llegar a las plantas?	Depende de la temperatura, el clima, el tipo de planta y la estación del año. La tierra debe mantenerse húmeda hasta una profundidad de 1 cm, pero no empapada. Siempre debe procurar que el agua pueda escurrirse de la tierra. A modo de orientación, para un tiesto de 30 cm, sería apropiado regarlo durante 5 minutos, dos veces al día en el verano. Ajuste la duración del riego, aumentándola o reduciéndola según los requerimientos de las plantas.
Diferentes plantas requieren diferente riego: ¿cómo puedo lograr que todas reciban la cantidad de agua apropiada?	Provea más de un goteador para tiestos que necesiten una gran cantidad de agua.
Uno de los goteadores no riega	Contactar a Hozelock para obtener repuestos
El AquaPod no se rebobina	La manguera está demasiado rígida - póngala en el interior de la casa por 15 minutos para que se ablande, y luego embobínala (ver la figura 14)



i	⚠ Observera: Får inte sluthanteras som hushållsavfall.
ii	Varje AquaPod är designad att vattna grupper på upp till 5 krukväxter. Slangen mellan AquaPod och vattenkranen ska inte vara längre än 10 m. En eller flera droppare kan placeras i varje kruka.
iii	AquaPods kan kopplas ihop i upp till tre led. Extra AquaPods (2824) eller satser för hängande korgar (2825) kan köpas separat. Upp till 7 av dessa extra satser kan kopplas till denna sats.
iv	Du måste använda Alkaline batterier - andra typer resulterar i felfunktioner. 1. Skruva ur skruvarna och demontera bakstycket. 2. Sätt in två 1,5 V "LR14" Alkaline batterier (kontrollera polariteten). VIKTIGT: Uppladdningsbara batterier får INTE användas. 3. Byt batterier varje säsong (max 12 månaders bruk). UPPRÄTTHÅLLANDE AV VATTENTÄTNINGEN 1. Säkerställ att gummipackningen är korrekt placerad. 2. Montera bakstycket och dra åt skruvarna väl. 3. Upprepa varje gång bakstycket demonteras.
v	ANSLUTNING AV TIMERN TILL KRANEN Använd vid behov medföljande adapterar. Dra åt noga för att säkerställa läckagefrihet. För maximal flexibilitet kan det vara upp till 50 m 12,5 mm slang mellan timer (A) och anslutning (B). (Använd 50 m slang och 2x 2166 samt 1x 2291 - ingår inte.)
vi	Tryck varsamt in 4 mm mikroslang i anslutningen (cirka 10 mm). Om trögt kan du doppa slangändan i varmvatten i 10 sekunder och vridning medan du trycker underlättar också införandet.
vii	Dra slangen runt uteplatsen till de ställen där AquaPods behövs, kapa och spara överskott. Säkerställ att anslutningen i Fig.11 inte utsätts för överdrivna krafter.
viii	Dra ut AquaPod-slangen till önskad längd och öppna dropparlocket. Droppare kan även vid behov stängas.
ix	AquaPod-slangar kan lindas upp var för sig med vridning på ändhuvnen i motsatt ände till inloppsslangen.
x	Testa slanganslutningarna genom att öppna kranen och vrida vattendatorns reglage till "on" (på). Låt all luft evakueras, det kan ta några minuter, se sedan om det rinner vatten ur dropparna.
xi	HUR TIMERN PROGRAMMERAS Det finns två vattningsslagen - automatiskt och manuellt. AUTOMATISK DRIFT 1. Ställ aktuell tid Vrid reglaget till närmaste timme på den Grå skalan (24-timmars klocka) och tryck på knappen. Ett "piip" bekräftar inställningen. 2. Ställ starttiden för vattning Vrid reglaget till närmaste timme för din önskade starttid på den Grå skalan (24-timmars klocka) och tryck på knappen 5. Ett "piip" bekräftar inställningen. 3. Ställ vattningsfrekvens Denna kan ställas till timmar (varje 6, 8, 12 eller 24 timmar) eller till dagar (varje 2, 3 eller 7 dagar). Vrid reglaget till önskad inställning på den Gröna skalan och tryck på den Gröna knappen. Ett "piip" bekräftar inställningen. 4. Ställ vattningsduration Vrid reglaget till önskat antal minuters vattning på den Blå skalan och tryck på den Blå knappen. Ett "piip" bekräftar inställningen. 5. Vrid reglaget till AUTO för att starta det valda programmet Automatik AV Vrid reglaget till OFF (AV) - detta pausar vattningsprogrammet. Om du vill återgå till automatisk vattning väljer du bara AUTO igen. MANUELL DRIFT Manuell PÅ Vrid reglaget motsols till ON (PÅ). Vatten rinner då i maximalt 60 minuter eller till dess att OFF (AV) väljs. Obs: Efter 60 minuter stängs vattnet av. Knoppen pekar dock fortfarande på ON och måste ställas manuellt till OFF eller önskat antal automatiska vattningsminuter. Manuell AV Vrid reglaget medsols till OFF (AV). Obs: Funktionen kan endast höras när ventilen öppnar och stänger. Kontrollera att timern fungerar genom att byta till manuellt på eller av för att höra om ventilen arbetar.
xii	Test - Om alla anslutningar är gjorda öppnar du kranen och testar hela systemet för att bekräfta att det fungerar som avsett utan oavsiktliga dropp. Justera vid behov vattningens duration.
xiii	AquaPod kan placeras tillfälligt på golv eller skruvas fast vid vägg eller golv.
xiv	Använd väggluggar och skruvar (medföljer inte) för fixering på golv eller väggar.
xv	Dropparslangar kan förlängas upp till max 1 m, använd vid behov slangrester från C.
xvi	AquaPods och timer måste förvaras inomhus om det finns risk för minusgrader. Linda upp slangar, avlägsna datorn, dränera AquaPod och förvara i en frostfri miljö.

Felsøkningsguide

PROBLEM	LÖSNING
Slangen svår å montera	Doppa slangänden i varmt vann i 10 sekunder.
Vatten läcker från tryckregulatorn eller 4 mm inloppet till AquaPod	Säkerställ att slangens diameter är 10 mm i anslutningen, kontrollera att anslutningen är festskruvad för hand.
Tryckregulatorn visslar/brummar	Vrid ned kranen med 1/2 varv, om den fortfarande väsnas, vrid ner ytterligare 1/2 varv. Om problemet kvarstår, kontakta Hozelocks kundtjänst.
Hur leder jag vatten till en avlägsen del av min trädgård?	Se fig. 9 - använd halvtums slang av god kvalitet till att starta systemet upp till 50 m från kranen.
Hur slår jag på och stänger av dropparna?	Underlätta genom att stänga av vattnet och stäng sedan huven över dropparutloppet
Hur mycket vatten ska jag ge plantorna?	Beror på temperatur, väder, planttyp och årstid. Kompost 1 cm ned bör hållas fuktig med inte genblöt. Säkerställ alltid att komposten kan dräneras. Som en riktlinje är 5 minuter, två gånger per dag OK sommartid för en 30 cm kruka. Öka eller minska bevattningstiden efter plantornas behov.
Mina planter har olika behov av vattning, så hur kan jag säkerställa att de alla får rätt mängd vatten?	Placera mer än en droppare i krukor som har planter med högt vattenbehov.
En av mina droppare vattnar inte	Kontakta Hozelock för en ersättningsdel
Min AquaPod vindar inte upp	Slangen för styv - ta den inomhus i 15 minuter för uppmjukning och vinda sedan upp den (se fig. 14)



N

- i Merk: Må ikke kastes i husholdningsavfallet.
- ii Hver AquaPod er beregnet til vanning av grupper på opp til 5 krukker med planter. Slangen mellom AquaPod og kranen skal være høyst 10 m lang. En eller flere dryppdyser kan plasseres i hver krukke.
- iii AquaPod-enheter kan koples til hverandre, til høyst 3. generasjon. Ytterligere AquaPod-enheter (2824) eller ampelsett (2825) kan kjøpes separat. Opp til syv av disse ekstrasettene kan kombineres med dette settet.
- iv **Du må bruke alkaliske batterier – andre typer vil resultere i feilfunksjon.**
 1. Fjern skruer og deksel på baksiden.
 2. Sett inn to 1,5 V "LR14" alkaliske batterier. (Sjekk at + og - stemmer.) VIKTIG: Oppladbare batterier må ikke brukes.
 3. Skift batterier hver sesong. (Høyst 12 måneders bruk)
TETNINGEN MÅ VÆRE VANNTETT
 1. Sørg for at gummitetningen plasseres korrekt.
 2. Sett på dekslet på baksiden og skru godt til.
 3. Gjenta hver gang dekslet tas av.
- v **KOPLER TIDSBRYTEREN TIL KRANEN**
 Bruk medfølgende mellomstykker om nødvendig. Stram til for å sikre at det ikke er noen lekkasje. For best mulig fleksibilitet kan det være opp til 50 meter 1/2" slange mellom tidsbryteren (A) og slangekoplingen (B). (Bruk 50 meter slange og 2 x 2166 og 1 x 2291 – følger ikke med).
- vi Skyv 4 mm mikroslange varsomt inn i koplingen (ca. 10 mm).
 Er det vanskelig, kan enden av slangens dyppes i varmt vann i 10 sekunder. Det blir lettere å få slangens inn hvis den vris mens den skyves inn.
- vii Legg slangens rundt på terrassen for å plassere den der AquaPod-enhetene skal være, klipp av resten og ta vare på den til senere bruk. Pass på at koplingen i Fig.11 ikke utsettes for overdreven kraft.
- viii Trekk ut så mye AquaPod slange du trenger og skru opp toppen på dryppdysen. Dryppdysen kan også være stengt om nødvendig.
- ix AquaPod slanger kan vikles inn hver for seg ved å dreie på rørløkket på motsatt ende til innløpsslangen.
- x Slangekoplinger kan testes ved å skru kranen på og skru vanningscomputerens innstillingshjul på ON. La all luft komme ut, det kan ta noen minutter. Se om det kommer vann ut av dryppdysene.
- xi **PROGRAMMERING AV TIDSBRYTEREN**
 Det er to vanningsfunksjoner – automatisk og manuell.
AUTOMATISK FUNKSJON
1. Still nåværende klokkeslett
 Skru innstillingshjulet til nærmeste time på den grå skalaen (24 timers klokke) og trykk så på knappen.
 En pipelyd bekrefter korrekt innstilling.
2. Still starttid for vanning
 Skru innstillingshjulet til den nærmeste timen du vil ha som starttid på den grå skalaen (24 timers klokke) og trykk så på 5 knappen. En pipelyd bekrefter korrekt innstilling.

3. Still hyppighet for vanning

Dette kan stilles inn på timer (hver 6., 8., 12. eller 24. time) eller på dager (hver 2., 3. eller 7. dag). Skru innstillingshjulet til den innstillingen du vil ha på den grønne skalaen og trykk så på den grønne knappen. En pipelyd bekrefter korrekt innstilling.

4. Still varighet av vanning

Skru innstillingshjulet til det antall minutter vanning du vil ha på den blå skalaen og trykk så på den blå knappen. En pipelyd bekrefter korrekt innstilling.

5. Skru innstillingshjulet til AUTO for å starte programmet du har valgt

Automatisk AV

Skru innstillingshjulet til OFF – vanningsprogrammet vil stanse.

Vil du gå tilbake til automatisk vanning, velger du AUTO igjen

MANUELL FUNKSJON

Manuell PÅ

Skru innstillingshjulet mot urviseren til ON. Vannet vil strømme i høyst 60 minutter eller til det blir slått over på OFF.

Merk: Etter 60 minutter blir vannet stengt av. Knotten står fortsatt på ON og må stilles manuelt til OFF eller til det antall minutter med automatisk vanning du vil ha.

Manuell AV

Skru innstillingshjulet med urviseren til OFF.

Merk: Funksjonen kan bare høres når ventilen åpner seg og lukker seg. For å sjekke at tidsbryteren virker, går du over til manuell av eller på for å høre at ventilen fungerer.

xii	Test – Hvis alle koplinger er gjort, kan du skru på vannet og teste hele systemet for å bekrefte at det virker som det skal, uten uventet drypping; juster vanningens varighet om nødvendig.
xiii	AquaPod kan plasseres: midlertidig på gulvet, eller skrur permanent til vegg eller gulv.
xiv	Bruk plugg og skruer (følger ikke med) til å feste til vegg eller gulv.
xv	Dryppslange kan forlenges med opp til 1 meter – bruk eventuelt resten av slangen fra C.
xvi	AquaPod-enheter og tidsbryter må oppbevares innendørs hvis det er fare for frost. Trekk inn slanger, fjern computeren, tøm AquaPod og oppbevar på et frostfritt sted.

Feilsøkingstabell

PROBLEM	LØSNING
Det er vanskelig å få slangen på plass	Dypp enden av slangen i varmt vann i 10 sekunder
Det lekker vann fra trykkregulatoren eller fra 4 mm innløpet til AquaPod-enheten	Pass på at slangen er satt 10 mm inn i koplingen, sjekk at koplingen er skrudd til for hånd
Trykkregulatoren piper / summer	Skru kranen ned 1/2 omdreining; hvis den fortsatt bråker, skru 1/2 omdreining til. Hvis problemet vedvarer, kontakt Hozelock kundeservice
Hvordan kan jeg få vann til et område lenger unna i hagen min?	Se diagram 9 – bruk 1/2" slange av god kvalitet for å starte systemet opp til 50 meter fra kranen
Hvordan skrur jeg dryppdysene av og på?	Det blir lettere hvis du skrur av vannet, og sett så på lokket på dryppdysautløpet
Hvor mye vann bør plantene få?	Avhengig av temperatur, vær, plantesort og årstid. Kompost 1 cm ned skal holdes fuktig men ikke gjennomvåt. Pass alltid på at komposten kan drenere. Som retningslinje vil 5 minutter to ganger daglig være ok om sommeren til en 30 cm potte. Vanningens varighet kan justeres opp og ned alt etter hva plantene trenger.
Plantene mine har forskjellige vanningsbehov; hvordan kan jeg sikre at alle får den mengden vann de trenger?	Sett mer enn 1 dryppdys i pletter med planter som har større vanningsbehov.
En av dryppdysene mine vil ikke vanne	Kontakt Hozelock for å få ny
AquaPod-enheten min vil ikke vikle seg tilbake	Slangen er for stiv – ta den innendørs i 15 minutter så den kan mykne, deretter kan den vikles tilbake (se diagram 14)



i	☒ Huomautus: Ei saa hävittää kotitalojätteen mukana.
ii	Jokainen AquaPod on suunniteltu kastelemaan enintään viiden ruukun ryhmää. AquaPodin ja vesihanan välinen letku saa olla korkeintaan 10 m pitkä. Kuhunkin ruukkuun voidaan asentaa yksi tai useampi tippukastelusuutin.
iii	AquaPodit voidaan ketjuttaa enintään kolmen sarjoissa. Erikseen on saatavana ylimääräisiä AquaPodeja (2824) ja riippukorisarjoja (2825). Tähän sarjaan voidaan yhdistää enintään seitsemän ylimääräistä sarjaa.
iv	On ehdottomasti käytettävä alkaliparistoja. Muunlaiset paristot aiheuttavat häiriöitä toiminnassa. 1. Irrota ruuvit ja takakansi. 2. Aseta sisään kaksi 1,5 V:n LR14-alkaliparistoa. (Varmista, että + ja – ovat oikeaan suuntaan.) TÄRKEÄÄ: Ladattavia paristoja ei saa käyttää. 3. Vaihda paristot kausittain (enintään 12 kuukauden käyttö). TIIVISTEEN PITÄMINEN VESITIIVIINÄ 1. Varmista, että kumitiiviste on oikein paikallaan. 2. Aseta takakansi paikalleen ja ruuvaa tiukasti kiinni. 3. Tee näin joka kerta, kun takakansi irrotetaan.
v	AJASTIMEN KYTKEMINEN HANAAN Käytä tarvittaessa mukana toimitettuja sovitimia. Kiristä vuotojen estämiseksi. Parhaan joustavuuden saavuttamiseksi ajastimen (A) ja letkuliittimen (B) välillä voi olla jopa 50 metriä puolen tuuman letkua. (Käytä 50 metriä letkua sekä 2 x 2166 ja 1 x 2291 – ei sisälly pakkaukseen.)
vi	Työnnä 4 mm:n mikroletku varovasti kiinnikkeeseen (noin 10 mm). Jos se on hankalaa, kasta letkun päätä lämpimässä vedessä 10 sekunnin ajan. Letkun saa helpommin sisään, jos sitä kääntelee työnnön aikana.
vii	Aseta letku pihalle paikkaan, jossa AquaPodeja tarvitaan. Leikkaa liika letku pois ja säästä myöhempää käyttöä varten. Varmista, että kuvassa 11 näkyvään liitäntään ei kohdistu liiallista voimaa.
viii	Vedä AquaPodin letku tarvittavaan pituuteen ja avaa tippusuutimen suojus. Tarvittaessa tippusuutin voi olla myös suljettuna.
ix	AquaPodin letkut voidaan kelata itsenäisesti kiertämällä syöttöletkua vastapäätä olevassa päädyssä olevaa päätetulppaa.
x	Testaa letkujen liitännät avaamalla hana ja kääntämällä vesitietokoneen valintalevy asentoon "on". Anna ilman tulla ulos. Se saattaa kestää muutaman minuutin. Odota, että tippukastelusuuttimista alkaa tulla vettä.
xi	AJASTIMEN OHJELMOINTI Kastelutoimintoja on kaksi: automaattinen ja manuaalinen. AUTOMAATTITOIMINTO 1. Aseta oikea aika Käännä valintalevy lähimpään tuntiin harmaalla asteikolla (24 tunnin kello) ja paina sitten painiketta. Äänimerkki vahvistaa oikean asetuksen. 2. Aseta kastelun aloitus aika Käännä valintalevy haluttua aloitusaikaa lähimpään tuntiin harmaalla asteikolla (24 tunnin kello) ja paina sitten S-painiketta. Äänimerkki vahvistaa oikean asetuksen. 3. Aseta kastelun taajuus Taajuus voidaan asettaa tunteina (6, 8, 12 tai 24 tunnin välein) tai päivinä (2, 3 tai 7 päivän välein). Käännä valintalevy haluttuun asetukseen vihreällä asteikolla ja paina sitten vihreää painiketta. Äänimerkki vahvistaa oikean asetuksen. 4. Aseta kastelun kesto Käännä valintalevy halutun kasteluminuuttien määrän kohdalle sinisellä asteikolla ja paina sitten sinistä painiketta. Äänimerkki vahvistaa oikean asetuksen. 5. Käynnistä valittu ohjelma kääntämällä valintalevy asentoon AUTO Automaattinen KATKAISU Käännä valintalevy asentoon OFF. Kasteluohjelma keskeytyy. Jos haluat palata automaattiseen kasteluun, valitse uudestaan AUTO MANUAALINEN KÄYTTÖ Manuaalinen KÄYNNISTYS Käännä valintalevyä vastapäivään asentoon ON. Vesi virtaa enintään 60 minuutin ajan tai kunnes valintalevy käännetään asentoon OFF. Huomautus: Vesi katkeaa 60 minuutin jälkeen. Nuppi osoittaa yhä asentoon ON, ja se on siirrettävä manuaalisesti asentoon OFF tai haluttuun määrään automaattisen kastelun minuutteja. Manuaalinen KATKAISU Käännä valintalevyä myötäpäivään asentoon OFF. Huomautus: Toiminta kuuluu vain, kun venttiili avautuu ja sulkeutuu. Varmista ajastimen toiminta kääntämällä manuaalisesti asentoon ON tai OFF, jotta venttiilin toiminta kuuluu.
xii	Testi: jos kaikki kytkennät on tehty, avaa vesihana ja testaa, että koko järjestelmä toimii odotetusti ilman odottamatonta tippumista. Säädä tarvittaessa kastelun kesto.
xiii	AquaPod voidaan sijoittaa väliaikaisesti lattialle tai pysyvästi ruuveilla seinälle tai lattialle.
xiv	Käytä seinä- tai lattiakiinnityksessä seinätulppia ja ruuveja (ei sisälly pakkaukseen).
xv	Tippulettoa voidaan jatkaa enintään 1 metri. Käytä tarvittaessa letkun C käyttämättä jäänyttä osuutta.
xvi	AquaPodit ja ajastin on pidettävä sisätiloissa, jos on olemassa pakkasvaara. Kelaa letkut, irrota tietokone, tyhjennä AquaPod vedestä ja varastoi suojaan pakkaselta.

Vianetsintåohje	
ONGELMA	RATKAISU
Letkua on vaikea asentaa	Kasta letkun pää 10 sekunniksi lämpimään veteen
Paineensäätimestä tai AquaPodiin menevästä 4 mm:n tuloliittimestä vuotaa vettä	Varmista, että 10 mm letkua on työnnetty liittimeen, tarkista, että kiinnitysosa on kiristetty hyvin käsin
Paineensäädin viheltää/surisee	Käännä hanaa alas 1/2 kierrosta; jos ääni ei häviä, käännä sitä toiset 1/2 kierrosta; jos ongelma ei häviä, ota yhteys Hozelockin asiakaspalveluun
Miten saan vettä puutarhani syrjäisiin osiin?	Katso kaaviota 9 – käytä hyvälaatuista 1/2 tuuman letkua vesihanasta järjestelmään enintään 50 m:n pituudelta
Miten kytken kastelusuuttimet päälle ja pois?	Sulje vedensyöttö ja aseta suojuus kastelusuuttimen ulostuloon
Miten paljon vettä kasveille tulee antaa?	Riippuu lämpötilasta, säästä, kasvityypistä ja vuodenaikasta. Kompostia on pidettävä kosteana 1 cm pinnasta, mutta se ei saa olla liian vetinen. Varmista aina, että vesi kulkee kompostin läpi. Ohjeena: 5 minuuttia kaksi kertaa päivässä on sopiva kesäisin 30 cm:n ruukulle. Lisää tai vähennä kasteluaikaa kasvien tarpeiden mukaisesti.
Kasveillani on eri kastelutarpeita – miten varmistan, että ne kaikki saavat oikean määrän vettä?	Aseta useampia kuin 1 kastelusuutin ruukkuihin, joiden kasvit tarvitsevat enemmän vettä.
Yksi kastelusuuttimista ei kastele	Pyydä Hozelockilta vaihtotuote
AquaPod ei kierry takaisin	Letku liian jäykkä – tuo se sisään 15 minuutiksi, jotta se pehmenee, ja kierrä sitten uudelleen takaisin (katso kaaviota 14)



i	⚠ Bemærk venligst: Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.
ii	AquaPods er beregnet til at vande grupper på op til 5 plantebeholdere. Slangen mellem AquaPod og hanen må ikke være længere end 10m. Et eller flere dryphoveder kan placeres i hver beholder.
iii	AquaPods kan tilsluttes til hinanden op til maksimalt 3. generation. Yderligere AquaPods (2824) eller hængekurvekit (2825) kan købes separat. Op til syv af disse ekstrakit kan kombineres med dette kit.
iv	Der skal anvendes alkaliske batterier – andre batterier vil medføre ukorrekt drift. 1. Fjern skruer og bagdæksel. 2. Isæt to 1,5V 'LR14' alkaliske batterier. (Tjek at + og – er korrekte.). VIGTIGT: Der må ikke anvendes genopladelige batterier. 3. Batterierne skal udskiftes hver sæson. (maks. 12 måneders brug) SÅDAN SIKRES EN VANDTÆT FORSEGLING 1. Sørg for, at gummiforseglingen er placeret korrekt. 2. Sæt bagdækslet tilbage på plads og skru det helt fast. 3. Gentag dette hver gang bagdækslet fjernes.
v	SÅDAN TILKOBLES TIMEREN TIL HANEN Anvend de medleverede adaptere, hvis det er nødvendigt. Tilspænd for at sikre mod lækage. For maksimal fleksibilitet kan der være op til 50m 12,5mm (1/2") slange mellem timeren (A) og slangekonnektoren (B). (Anvend 50m slange og 2x 2166 og 1x 2291 – ikke medleveret).
vi	Tryk forsigtigt 4mm Micro slange ind i forbindelsesstykket (ca. 10mm). Hvis det er svært, vil det hjælpe at dyppe slangeenden i varmt vand i 10 sekunder. Drej slangen samtidig med at den trykkes ind, det gør det nemmere.
vii	Læg slangen rundt på terrassen til de steder, hvor AquaPods skal bruges, skær det overskydende stykke slange af & opbevar det til senere brug. Sørg for, at tilslutningen i Fig.11 ikke udsættes for store kræfter.
viii	Træk AquaPod slangen ud til den ønskede længde og tag dryphovedhætten af. Dryphoveder kan også være lukkede, hvis det ønskes.
ix	AquaPod slanger kan også genoprulles individuelt ved at dreje endehætten i den modsatte ende af indløbsslangen.
x	Test slangeforbindelser ved at åbne for hanen og indstille vandingscomputerdrejeskiven på 'on'. Vent på at luften i slangerne uddrives, dette kan tage nogle få minutter. Undersøg derefter om der kommer vand ud af dryphovederne.

xi	<p>SÅDAN PROGRAMMERES TIMEREN Der er to vandingsfunktioner – Automatisk og Manuel.</p> <p>AUTOMATISK VANDINGSFUNKTION</p> <p>1. Indstil det aktuelle tidspunkt Drej drejeskiven hen på den nærmeste time på den Grå skala (24 timers ur) og tryk derefter på knappen. Et hørbart bip bekræfter korrekt indstilling.</p> <p>2. Indstil vandings-starttidspunkt Drej drejeskiven hen på den nærmeste time til det ønskede starttidspunkt på den Grå skala (24 timers ur) og tryk derefter på S-knappen. Et hørbart bip bekræfter korrekt indstilling.</p> <p>3. Indstil vandingsfrekvens Denne kan indstilles i timer (hver 6., 8., 12. eller 24. time) eller indstilles i dage (hver 2., 3. eller 7. dag). Drej drejeskiven til den ønskede indstilling på den Grønne skala og tryk derefter på den Grønne knap. Et hørbart bip bekræfter korrekt indstilling.</p> <p>4. Indstil vandingsvarighed Drej drejeskiven til det ønskede antal vandingsminutter på den Blå skala og tryk derefter på den Blå knap. Et hørbart bip bekræfter korrekt indstilling.</p> <p>5. Drej drejeskiven til AUTO for at starte det valgte program Automatisk sluk OFF Drej drejeskiven hen på OFF – dette stopper vandingsprogrammet. Hvis du ønsker at gå tilbage til Automatisk vanding, skal du genvælge AUTO</p> <p>MANUEL VANDINGSFUNKTION</p> <p>Manuel tænd ON Drej drejeskiven mod uret til ON. Vandet vil strømme i 60 minutter maksimum, eller indtil der drejes til OFF (slukket) indstilling. Bemærk: Efter 60 minutter vil der blive slukket for vandet. Knappen vil stadig pege på ON og det vil være nødvendigt at dreje den manuelt til OFF eller det ønskede antal automatiske vandingsminutter.</p> <p>Manuel sluk OFF Drej drejeskiven med uret til OFF. Bemærk: Driften høres kun, når ventilen åbner og lukker. For at tjekke at timeren fungerer skal der skiftes til manuel tænd eller sluk for at høre, at ventilen fungerer.</p>
xii	Test – Når alle tilslutninger er blevet udført tændes der for vandet, hvorefter hele system testes for at bekræfte, at det fungerer som forventet uden uventede dryp; juster vandingsvarigheden, hvis det skulle være nødvendigt
xiii	AquaPod kan placeres midlertidigt på terrassen eller fastskruet permanent på mur eller terrassegulv.
xiv	Brug rawlplugs og skruer (ikke medleveret) til at fastgøre den på mur eller terrassegulv.
xv	Drypslange kan forlænges op til 1m maks., der kan evt. anvendes den resterende slange fra C.
xvi	AquaPods og timer skal opbevares indendørs, hvis der er risiko for frost. Oprul slanger, fjern computeren, tøm AquaPod for vand og opbevar alt på et frostfrit sted.

Fejlsøgningsvejledning	
PROBLEM	LØSNING
Slangen er svær at montere	Dyp slangeenden i varmt vand i 10 sekunder
Der lækker vand ud af trykregulatoren eller 4mm-indløbet til AquaPod	Sørg for, at slangen er trykket 10mm ind i fittingen, tjek at fittingen er skruet håndstramt på
Trykregulatoren fløjter / brummer	Luk hanen 1/2 omgang og hvis den stadig giver en lyd, skal den lukkes endnu 1/2 omgang; hvis problemet vedvarer, skal Hozelocks kundeserviceafdeling kontaktes
Hvordan får jeg vand hen til et fjernt område af haven?	Se diagram 9 – brug en 1/2" kvalitetslange til at starte systemet op til 50m fra hanen
Hvordan åbner og slukker jeg for dryphovederne?	Sluk for vandet for at gøre det nemmere, og luk derefter for hættten på dryphovedudløbet
Hvor meget vand skal man give planterne?	Afhænger af temperatur, vejr, plantetype og sæson. Kompostjord 1cm ned skal holdes fugtigt, men ikke være vandmættet. Sørg altid for at kompostjorden kan dræne. Som vejledning er 5 minutter, to gange dagligt, ok om sommeren for en potte, der er 30cm i diameter. Justér vandingstiden op eller ned alt afhængig af planternes behov.
Mine planter har forskellige vandingsbehov, hvordan sikrer jeg, at de alle får den rigtige mængde vand?	Put mere end 1 dryphoved i potter med planter, der har større vandingsbehov.
Et af mine dryphoveder vander ikke	Kontakt Hozelock for en udskiftning
Min AquaPod vil ikke rulle op	Slangen er for stiv - bring den indendørs i 15 min. for at den kan blive blødere, og røl den derefter op (se diagram 14)



i	⚠ Attenzione: non smaltire con i rifiuti domestici.
ii	Ciascun AquaPod è idoneo all'innaffiamento di gruppi di un massimo di 5 contenitori. Il flessibile fra l'AquaPod e il rubinetto non deve superare i 10 m di lunghezza. Uno o più gocciolatori possono essere posizionati in ciascun contenitore.
iii	Gli AquaPod possono essere collegati l'uno all'altro, fino a un massimo di tre gruppi. AquaPod aggiuntivi (2824) o kit per vasi sospesi (2825) possono essere acquistati separatamente. Un massimo di sette kit aggiuntivi può essere utilizzato con questo kit.
iv	È necessario usare batterie alcaline; in caso contrario il sistema funzionerà incorrettamente. 1. Rimuovere le viti e il coperchio posteriore. 2. Inserire due batterie 'LR14' alcaline da 1,5 V. (Verificare che la polarità + e - sia corretta.) IMPORTANTE: non utilizzare batterie ricaricabili. 3. Sostituire le batterie ogni stagione (utilizzo massimo: 12 mesi). MANTENIMENTO DELLA TENUTA STAGNA 1. Assicurarsi che la tenuta in gomma sia posizionata correttamente. 2. Rimontare il coperchio posteriore e serrare le viti. 3. Ripetere ogni volta che il coperchio posteriore viene rimosso.
v	COLLEGAMENTO DEL timer AL RUBINETTO Utilizzare gli adattatori in dotazione, se necessario. Serrare bene per evitare perdite. Per la massima flessibilità, è possibile utilizzare fino a un massimo di 50 m di flessibile di 1/2" fra il timer (A) e il raccordo per il flessibile (B). (Usare 50 m di flessibile e 2 x 2166 e 1 x 2291 - non in dotazione.)
vi	Spingere delicatamente il microflessibile di 4 mm nell'attacco (circa 10 mm). Per facilitare l'operazione, immergere la punta del flessibile in acqua calda per 10 secondi e ruotare il flessibile durante il montaggio.
vii	Disporre il flessibile sul patio a seconda della posizione degli AquaPod, tagliare il tubo in eccesso e conservare per un uso futuro. Non usare forza eccessiva per il collegamento alla Fig.11.
viii	Estrarre la quantità di flessibile desiderata dall'AquaPod e aprire il coperchietto del gocciolatore. Il gocciolatore può essere anche chiuso, se necessario.
ix	I flessibili dell'AquaPod possono essere riavvolti indipendentemente ruotando la manopola terminale all'estremità opposta del flessibile d'ingresso.
x	Testare le connessioni aprendo il rubinetto e posizionando la manopola del computer sulla posizione di 'on'. Consentire che tutta l'aria venga spurgata. Questa operazione potrebbe richiedere alcuni minuti. Controllare che l'acqua fuoriesca dai gocciolatori.
xi	PROGRAMMAZIONE DEL TIMER Le opzioni di innaffiamento sono due: automatica e manuale. INNAFFIAMENTO AUTOMATICO 1. Impostazione dell'ora Ruotare la manopola sull'ora desiderata sulla scala Grigia (impostazione a 24 ore) e premere il pulsante. Un segnale acustico confermerà l'impostazione corretta. 2. Impostazione ora inizio innaffiamento Ruotare la manopola sull'ora di inizio desiderato sulla scala Grigia (impostazione a 24 ore) e premere il pulsante S. Un segnale acustico confermerà l'impostazione corretta. 3. Impostazione frequenza innaffiamento La frequenza può essere impostata a scadenze orarie (ogni 6, 8, 12 o 24 ore) o giornaliere (ogni 2, 3 o 7 giorni). Ruotare la manopola sull'impostazione desiderata sulla scala Verde e premere il pulsante Verde. Un segnale acustico confermerà l'impostazione corretta. 4. Impostazione durata innaffiamento Ruotare la manopola sul numero dei minuti di innaffiamento desiderato sulla scala Blu e premere il pulsante Blu. Un segnale acustico confermerà l'impostazione corretta. 5. Ruotare la manopola su AUTO per attivare il programma selezionato Disattivazione opzione automatica Ruotare la manopola su OFF per disattivare il programma selezionato. Se si desidera riutilizzare l'innaffiamento automatico, risSelectedionare AUTO. INNAFFIAMENTO MANUALE Manuale ON Ruotare la manopola in senso antiorario su ON. L'acqua sarà erogata per un massimo di 60 minuti o fino a quando la manopola non viene posizionata su OFF. Nota: dopo 60 minuti l'erogazione dell'acqua viene interrotta. La manopola sarà ancora sulla posizione di ON e deve essere spostata manualmente su OFF o sul numero di minuti d'innaffiamento desiderato. Manuale OFF Ruotare la manopola in senso orario su OFF. Nota: il funzionamento sarà percepibile solo quando la valvola si apre e si chiude. Per verificare che il timer funzioni correttamente, impostare su manuale 'on' o 'off' per sentire la valvola attivarsi.
xii	Test - se tutte le connessioni sono state effettuate, aprire il rubinetto e testare il sistema per confermarne il funzionamento corretto, senza gocciolamenti imprevisti. Regolare la durata dell'innaffiamento, se desiderato.
xiii	L'AquaPod può essere posizionato: temporaneamente sul pavimento o permanentemente a muro o a pavimento.
xiv	Utilizzare tasselli e viti (non in dotazione) per montare l'AquaPod a parete o a pavimento.
xv	Il flessibile gocciolatore può essere esteso fino a un massimo di 1 m; se necessario, ricorrere al flessibile inutilizzato al punto C.

- xvi Gli AquaPod e il timer devono essere immagazzinati al coperto in caso di possibilità di gelate. Riavvolgere i flessibili, rimuovere il computer, spurgare l'AquaPod e immagazzinare in un ambiente non soggetto a gelate.

Risoluzione dei problemi	
PROBLEMA	SOLUZIONE
Il flessibile è difficile da montare	Immergere la punta del flessibile in acqua calda per 10 secondi
Perdita d'acqua dal regolatore di pressione o dall'entrata di 4 mm dell'AquaPod	Accertarsi che 10 mm di flessibile siano inseriti nell'attacco e controllare che l'attacco sia ben serrato
Il regolatore di pressione emette un ronzio o 'fischio'	Ridurre il flusso dell'acqua chiudendo il rubinetto di mezzo giro; se il rumore persiste, chiudere di un altro mezzo giro. Se il problema è ancora presente, contattare il servizio assistenza clienti Hozelock
Come posso trasportare l'acqua in una parte remota del giardino?	Vedere diagramma 9 – utilizzare un tubo di alta qualità di mezzo pollice di diametro per avviare il sistema a una distanza massima di 50 m dal rubinetto
Come si attivano e si disattivano i gocciolatori?	Chiudere il rubinetto dell'acqua e quindi montare il tappo sul gocciolatore
Quanta acqua è necessario dare alle piante?	Dipende dalla temperatura, le condizioni meteorologiche, il tipo di pianta e la stagione. Il concime dovrebbe essere umido a una profondità di 1 cm, ma evitare di innaffiare eccessivamente. Il drenaggio del concime deve essere sempre assicurato. Come guida, 5 minuti, due volte al giorno, dovrebbero essere sufficienti in estate per un vaso di 30 cm. Modificare i tempi di innaffiamento a seconda delle esigenze delle piante.
Le mie piante hanno esigenze di innaffiamento diverse: come posso erogare la quantità corretta d'acqua per ciascuna pianta?	Posizionare più di un gocciolatore in vasi di piante con maggiori esigenze di innaffiamento.
Uno dei gocciolatori non funziona	Contattare Hozelock per la sostituzione
Non è possibile riavvolgere l'AquaPod	Il flessibile è troppo rigido – portare al coperto per 15 minuti per consentire che si ammorbidisca e quindi riavvolgere (vedere diagramma 14)



P

- i **Atenção:** Não descartar num recipiente de resíduos domésticos.
- ii Cada AquaPod foi concebido para efectuar a irrigação de grupos de até 5 recipientes com plantas. A mangueira localizada entre o AquaPod e a torneira não deve ter mais de 10 m de comprimento. Podem colocar-se um ou mais gotejadores em cada recipiente.
- iii Podem ligar-se dispositivos AquaPod uns aos outros até ao máximo da terceira geração. Podem adquirir-se em separado AquaPods (2824) ou kits para cestos suspensos (2825) adicionais. Podem combinar-se até sete kits adicionais com este kit.
- iv **O utilizador deve utilizar pilhas alcalinas, pois as outras resultarão numa operação incorrecta.**
 1. Remover os parafusos e a tampa traseira.
 2. Inserir duas pilhas alcalinas 'LR14' de 1,5 V. (Verificar se as polaridades + e – se encontram correctamente inseridas). **IMPORTANTE:** Não utilizar pilhas recarregáveis.
 3. Substituir as pilhas em cada nova estação. (máximo 12 meses de utilização)
MANUTENÇÃO DE UMA VEDAÇÃO IMPERMEÁVEL
 1. Verificar se a vedação de borracha se encontra correctamente posicionada.
 2. Colocar novamente a tampa traseira e aparafusar os parafusos, apertando bem.
 3. Repetir esta operação de cada vez que se remover a tampa traseira.
- v **LIGAÇÃO DO Temporizador à TORNEIRA**
 Utilizar os adaptadores fornecidos caso necessário. Apertar para assegurar a ausência de fugas. Para obter um máximo de flexibilidade, pode utilizar-se um comprimento máximo de 50 m de mangueira de 1,27 cm (0,5 polegada) entre o temporizador (A) e a peça de ligação à mangueira (B). (Utilizar 50 m de mangueira e as peças 2x 2166 e 1x 2291 – não fornecidas).
- vi Empurrar cuidadosamente a micro-mangueira de 4 mm para dentro do acessório (aproximadamente 10 mm). Caso a operação seja difícil, mergulhar a extremidade da mangueira em água quente durante 10 segundos. Para facilitar a inserção, torcer e empurrar a mangueira ao mesmo tempo.
- vii Colocar a mangueira em volta do pátio, em posição, nos locais onde os AquaPods sejam necessários, cortar os comprimentos excessivos e armazenar os mesmos para utilizar noutra altura. Certificar-se de que a conexão ilustrada na Fig. 11 não é sujeita a uma força excessiva.

viii	Puxar pela mangueira AquaPod até obter o comprimento desejado e desapertar a tampa do gotejador. O gotejador também pode ser fechado, se necessário.
ix	As mangueiras AquaPod podem ser independentemente enroscadas; para tal, fazer rodar a tampa de extremidade que se encontra na extremidade oposta à da mangueira de entrada.
x	Verificar as conexões da mangueira, abrindo a torneira e ligando o computador de irrigação para a posição 'on' (ligado). Deixar sair todo o ar, o que pode levar alguns minutos. A seguir, verificar se a água está a sair dos gotejadores.
xi	<p>COMO PROGRAMAR O TEMPORIZADOR</p> <p>Há duas operações de irrigação possíveis: a automática e a manual.</p> <p>OPERAÇÃO AUTOMÁTICA</p> <p>1. Marcar as horas com precisão Rodar o botão até à hora mais próxima na escala Cinzenta (relógio de 24 horas) e depois premir o botão. O aparelho emite um apito, sinal de que efectuou a programação correctamente.</p> <p>2. Programação da hora de início da irrigação Rodar o botão até à hora mais próxima da hora a que deseja iniciar a irrigação na escala Cinzenta (relógio de 24 horas) e depois premir o botão 5. O aparelho emite um apito, sinal de que efectuou a programação correctamente.</p> <p>3. Programação da frequência de irrigação Pode-se programar a frequência em horas (a intervalos de 6, 8, 12 ou 24 horas) ou dias (a intervalos de 2, 3 ou 7 dias). Rodar o botão até à marcação desejada na escala Verde e depois premir o botão Verde. O aparelho emite um apito, sinal de que efectuou a programação correctamente.</p> <p>4. Programação da duração da irrigação Rodar o botão até ao número de minutos de irrigação desejado na escala Azul e depois premir o botão Azul. O aparelho emite um apito, sinal de que efectuou a programação correctamente.</p> <p>5. Rodar o botão até AUTO para iniciar o programa seleccionado Automático 'OFF' (desligado) Rodar o botão para OFF – isto faz uma pausa no programa de irrigação. Se desejar retornar ao programa de irrigação automática, deve seleccionar novamente a operação automática (AUTO)</p> <p>OPERAÇÃO MANUAL</p> <p>Manual ON (ligado) Rodar o botão em direcção contrária à dos ponteiros do relógio, até ON (ligado). A água corre durante um máximo de 60 minutos ou até se desligar o programa (posição OFF). Nota: Passados 60 minutos, o programa desliga a irrigação. O botão continua a apontar para a posição ON e deve ser manualmente mudado para OFF ou para o número de minutos de irrigação desejado.</p> <p>Manual OFF (desligado) Rodar o botão em direcção dos ponteiros do relógio, até OFF. Nota: A operação só se torna audível quando a válvula se abre e fecha. Para verificar se o temporizador está a funcionar, mudar o programa para manual, ON (ligado) ou OFF (desligado) para ouvir a válvula em funcionamento.</p>
xii	Teste – Se todas as conexões tiverem sido feitas, deve-se ligar a água para pôr à prova todo o sistema e verificar se está a funcionar tal como seria de esperar, sem fugas ou gotejamentos não programados. Ajustar a duração da irrigação se necessário.
xiii	O AquaPod pode ser posicionado temporariamente no chão, ou pode ser aparafusado permanentemente a uma parede ou ao chão.
xiv	Utilizar fichas de parede e parafusos (não fornecidos) para fixar o aparelho ao chão ou a uma parede.
xv	A mangueira de gotejamento pode ser expandida até um máximo de 1 m. Se necessário, utilizar a mangueira de C.
xvi	Os AquaPods e o temporizador devem ser armazenados no interior caso exista o risco de temperaturas abaixo de zero. Enrolar as mangueiras, remover o computador, drenar o AquaPod e armazenar estas peças num ambiente protegido da geada.

GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
É difícil encaixar a mangueira	Mergulhar a extremidade da mangueira em água quente durante 10 segundos
Está a pingar água do regulador de pressão ou do orifício de 4 mm de admissão para o AquaPod	Verificar se a mangueira está inserida no acessório até uma espessura de 10 mm e verificar se o acessório está bem aparafusado (à mão)
O regulador de pressão está a assobiar / apitar	Fechar a torneira 1/2 volta; se continuar a fazer ruído, fechar outra 1/2 volta. Se o problema persistir, contactar o sector de assistência ao cliente da Hozelock
Como fazer com que a água alcance um canto remoto do jardim	Consultar o diagrama 9 – empregar mangueira de 1/2 polegada (1,25 cm) para iniciar o sistema, até uma distância de 50 m da torneira
Como ligar e desligar os gotejadores	Desligar a água para facilitar a operação e depois fechar a tampa que se encontra por cima da saída do gotejador

GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Quanta água colocar em cada recipiente	Depende da temperatura, do clima, do tipo de planta e da estação do ano. A terra por cima da planta deve permanecer húmida até uma profundidade de 1 cm, mas não deve estar ensopada. Certifique sempre a presença de uma boa drenagem. Regra geral, uma sessão de irrigação de 5 minutos, duas vezes ao dia é adequada no verão para um recipiente de 30 cm. Ajuste a duração da irrigação, aumentando-a ou diminuindo-a conforme os requisitos das plantas.
As minhas plantas têm diferentes necessidades de irrigação. Como assegurar que todas elas recebam quantidades de água adequadas	Coloque mais de 1 gotejador nos recipientes que contenham plantas que precisem de muita água.
Um dos gotejadores não está a irrigar	Contacte a Hozelock para obter uma peça sobresselente
O meu AquaPod não se enrola novamente	Mangueira demasiado rígida – traga-a para dentro, onde deve ficar durante 15 minutos ou até amolecer, e volte a tentar enrolá-la (consulte o diagrama 14)



PL

- i **Uwaga:** nie usuwać do domowych pojemników na odpadki.
- ii Jeden zestaw AquaPod podlewa rośliny w 5 zgrupowanych pojemnikach. Długość węża pomiędzy zestawem AquaPod a kranem nie powinna przekraczać 10 m. W każdym pojemniku można umieścić jedną lub kilka dysz skraplających.
- iii Zestawy AquaPod można ze sobą łączyć, podłączając maksimum do trzech zestawów w jednym szeregu. Dodatkowe zestawy AquaPod (2824) lub zestawy do podlewania wiszących koszyków (2825) można zakupić osobno. W ramach instalacji można połączyć nawet siedem dodatkowych zestawów.
- iv **Należy stosować wyłącznie baterie alkaliczne – zastosowanie innych baterii może spowodować niewłaściwe działanie instalacji.**
 1. Wykręcić śruby i zdjąć tylną pokrywę.
 2. Włożyć dwie baterie alkaliczne 1,5 V 'LR14'. Sprawdzić właściwe położenie plusów (+) i minusów (-). **UWAGA:** nie stosować baterii doładowywalnych!
 3. Baterie należy wymieniać przynajmniej raz w roku (maksymalna żywotność baterii wynosi 12 miesięcy)
WODOSZCZELNOŚĆ
 1. Sprawdzić, czy gumowa uszczelka jest właściwie umieszczona.
 2. Włożyć na miejsce tylną pokrywę i mocno dokręcić śruby.
 3. Czynności te należy za każdym razem wykonać przy zdejmowaniu pokrywy.
- v **PODŁĄCZANIE programatora DO KRANU**
 W razie potrzeby należy użyć załączone zworki. Dokręcić, aby nie było przecieków. Optymalną elastyczność zapewnienia możliwość podłączenia nawet 50-metrowego węża o średnicy 1/2" – pomiędzy regulatorem (A) a łącznikiem węża (B). (Należy użyć 50-metrowy odcinek węża oraz 2 x 2166 i 1 x 2291 – nie załączone w zestawie).
- vi Ostrożnie wcisnąć 4-milimetrowy wąż „mikro” w końcówkę zestawu (około 10 mm).
 W razie trudności umieścić koniec węża w ciepłej wodzie na 10 sekund. Wcisnąć węża ruchem obrotowym ułatwi zamocowanie.
- vii Przeprowadzić wąż wokół patio, umieszczając zestawy AquaPods w wybranych miejscach. Nadmiar węża uciąć i zachować do przyszłego użytku. Należy pamiętać, aby nie wywierać zbyt dużej siły na złącze przedstawione na rysunku 11.
- viii Wyciągnąć wąż zestawu AquaPod na żądaną długość i odkręcić dyszę skraplającą. W razie potrzeby dyszę można zamknąć.
- ix Wężę zestawów AquaPod można oddzielnie związać obracając nakrętką na końcu przeciwnym do węża wlotowego.
- x Sprawdzić połączenia węży odkręcając kran i przekręcając tarczę komputera wodnego na pozycję włączenia ('on'). Odczekać kilka minut, aż system opróżni się z powietrza. Następnie sprawdzić, czy z dyszy wypływa woda.
- xi **NASTAWIANIE PROGRAMATORA**
 Podlewanie można włączyć i regulować na dwa sposoby - automatycznie i ręcznie.
TRYB AUTOMATYCZNY
1. Nastawić aktualną godzinę
 Obracając tarczą nastawić najbliższą godzinę na skali szarej (zegar 24-godzinny), a następnie nacisnąć przycisk. Rozlegnie się brzęczyk potwierdzający właściwe nastawienie.
2. Nastawić godzinę rozpoczęcia podlewania
 Obracając tarczą nastawić godzinę rozpoczęcia podlewania na skali szarej (zegar 24-godzinny), a następnie nacisnąć przycisk S. Rozlegnie się brzęczyk potwierdzający właściwe nastawienie.
3. Nastawić częstotliwość podlewania
 Częstotliwość podlewania można nastawić w godzinach (co 6, 8, 12 lub 24 godziny) albo w dniach (co 2, 3 lub 7 dni). Obracając tarczą nastawić wybraną częstotliwość na skali zielonej. a następnie nacisnąć zielony przycisk. Rozlegnie się brzęczyk potwierdzający właściwe nastawienie.

4. Nastawić czas trwania podlewania

Nastawić tarczę na żadaną liczbę minut na skali niebieskiej, a następnie nacisnąć niebieski przycisk. Rozlegnie się brzęczyk potwierdzający właściwe nastawienie.

5. Nastawić tarczę na AUTO, aby włączyć wybrany program

Automatyczne wyłączenie (OFF)

Nastawić tarczę na OFF – to ustawienie wstrzymuje automatyczne podlewanie .

Aby wznowić automatyczne podlewanie, wystarczy nastawić tarczę na AUTO

TRYB RĘCZNY

Reczne włączenie (ON)

Obrócić tarczę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na pozycję włączenia (ON). Woda będzie wypływać przez maksimum 60 minut lub do nastawienia tarczy na pozycję wyłączenia (OFF).

Uwaga: po upływie 60 minut zamyka się dopływ wody. Wskazówka w dalszym ciągu pokazuje położenie ON i należy ją ręcznie przestawić na OFF lub nastawić na żadaną liczbę minut podlewania.

Reczne wyłączenie (OFF)

Obrócić tarczę w kierunku ruchu wskazówek zegara na pozycję wyłączenia (OFF).

Uwaga: słyszalny odgłos występuje tylko podczas otwierania i zamykania się zaworu.

Aby sprawdzić, czy programator działa, należy przełączyć system na tryb ręczny, aby usłyszeć działanie zaworu.

xii	Sprawdzian – po podłączeniu wszystkich elementów instalacji należy włączyć dopływ wody, aby sprawdzić działanie i zobaczyć, czy nie ma przecieków – w razie potrzeby można też wyregulować czas trwania podlewania.
xiii	Zestawy AquaPod można stawiać na podłozie (bez mocowania na stałe) albo przymocować na stałe do ściany lub podłogi.
xiv	Do zamocowania na ścianie lub podłozie należy użyć kołków i śrub (nie załączone w zestawie).
xv	Wąż dyszy można wyciągnąć na maksymalną odległość 1 metra. W razie potrzeby należy użyć pozostały odcinek węża z C.
xvi	W czasie mrozów i przymrozków zestawy AquaPod i programator należy przechowywać w pomieszczeniu. Zwinąć wężę, odłączyć komputer, opróżnić zestawy AquaPod z wody i przechowywać w zabezpieczonym przed mrozem pomieszczeniu.

Usuwanie usterek

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Trudności z zamocowaniem węża	Włóż koniec węża do ciepłej wody na 10 sekund.
Woda wycieka z regulatora ciśnienia lub z 4-milimetrowego wlotu AquaPod	Sprawdź, czy wąż jest umieszczony w końcówce na głębokość 10 mm oraz czy końcówka jest mocno dokręcona (dokręcanie tylko ręczne).
Regulator ciśnienia wydaje gwizdający lub brzęczący dźwięk	Przykręć kran o pół obrotu. Jeżeli nadal wydaje dźwięk, przykręć o kolejne pół obrotu. Jeżeli problem utrzymuje się, zwróć się do działu serwisowego firmy Hozelock.
Jak doprowadzić wodę do oddalonych części ogrodu?	Patrz rysunek 9 – użycie wysokiej jakości węża o średnicy 1 cala pozwoli na instalację systemu w odległości do 50 m od kranu.
Jak włącza się i wyłącza dysze?	Dla ułatwienia napierw zakręć kran, a następnie zamknij wylot dyszy nakrętką.
Ile wody powinny dostawać rośliny?	Zależy to od temperatury otoczenia, pogody, rodzaju rośliny i pory roku. Wierzchnia warstwa ziemi doniczkowej lub kompostu (na głębokość 1 cm) powinna być wilgotna, ale nie zalana wodą. Należy zawsze zapewnić ujęcie dla nadmiaru wody. Ogólna wskazówka: w lecie roślinie w 30-centymetrowej doniczce wystarczy 5 minut dwa razy dziennie. Czas podlewania należy regulować w zależności od potrzeb rośliny.
Różnym roślinom potrzebna jest różna ilość wody – co należy zrobić, aby wszystkie rośliny dostawały właściwą ilość wody?	W doniczkach z roślinami, które potrzebują dużo wody należy umieszczać co najmniej dwie dysze.
Jedna z dysz nie podlewa	Zwróć się do firmy Hozelock o wymianę.
AquaPod nie daje się zwinąć	Wąż zbyt sztywny – wnieś do domu na 15 minut, aby wąż zmiękł, a następnie zwin (patrz rysunek 14)



GR

i Σημείωση: Να μην απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα.

ii Κάθε AquaPod έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να ποτίζει έως και 5 γλάστρες με φυτά. Το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα που συνδέει το AquaPod με τη βρύση δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 μέτρα. Σε κάθε γλάστρα μπορούν να τοποθετηθούν ένας ή περισσότεροι σταλάκτες.

iii	Μπορούν να συνδεθούν έως 3 συστήματα AquaPod σε σειρά. Μπορείτε να αγοράσετε χωριστά τα επιπλέον AquaPod (2824) ή το σύστημα για πότισμα σε κρεμαστά καλάθια (2825). Σε αυτό το σύστημα μπορούν να συνδεθούν μέχρι επτά πρόσθετα συστήματα.
iv	Πρέπει να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες, καθώς οι μπαταρίες άλλου τύπου θα προκαλέσουν προβλήματα στη λειτουργία. 1. Αφαιρέστε τις βίδες και το πίσω κάλυμμα. 2. Τοποθετήστε δυο αλκαλικές μπαταρίες 1.5V «LR14». (Ελέγξτε εάν οι πόλοι + και - έχουν τοποθετηθεί σωστά). ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επαγωγόμενες μπαταρίες. 3. Να αντικαθιστάτε τις μπαταρίες μετά από κάθε σεζόν (μέγιστη διάρκεια χρήσης 12 μήνες) ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΔΙΑΒΡΟΧΗΣ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 1. Διασφαλίστε ότι το λάστιχο στεγανοποίησης έχει τοποθετηθεί σωστά. 2. Τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα και βιδώστε το καλά. 3. Να επαναλαμβάνετε τη διαδικασία κάθε φορά που αφαιρείτε το πίσω κάλυμμα.
v	ΣΥΝΔΕΞΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΤΗ ΒΡΥΣΗ Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε τους προσαρμογείς που παρέχονται. Σφίξτε για να αποφευχθούν οι διαρροές. Για μέγιστη ευελιξία, μπορείτε να αφήσετε περίπου 50 μ. εύκαμπτου σωλήνα με διάμετρο 1,27 εκ. ανάμεσα στο χρονοδιακόπτη (A) και την υποδοχή σύνδεσης του σωλήνα (B). (Χρησιμοποιήστε 50 μ. εύκαμπτου σωλήνα και 2 x 2166 και 1 x 2291 – δεν παρέχονται).
vi	Σπρώξτε απαλά τον εύκαμπτο σωλήνα Micro Hose διαμέτρου 4mm μέσα στην υποδοχή (περίπου 10 mm). Εάν δυσκολεύεστε, βυθίστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα σε ζεστό νερό επί 10 δευτερόλεπτα. Εάν στρίβετε το σωλήνα ενώ σπρώχνετε, θα διευκολύνετε την εισαγωγή.
vii	Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην αυλή, στα σημεία που θέλετε να τοποθετηθούν τα AquaPod, κόψτε το σωλήνα που περισσεύει και αποθηκεύστε τον για μελλοντική χρήση. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση που φαίνεται στην Εικ. 11 δεν πιέζεται υπερβολικά.
viii	Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα του AquaPod προς τα έξω στο μήκος που θέλετε και ξεβιδώστε το καπάκι του σταλάκτη. Εάν χρειάζεται μπορείτε να κλείσετε το σταλάκτη.
ix	Οι εύκαμπτοι σωλήνες AquaPod μπορούν να τυλιχτούν και να μαζευτούν και πάλι στη θέση τους αν περιστρέψετε την τάπα άκρου προς την αντίθετη πλευρά σε σχέση με τον εύκαμπτο σωλήνα εισόδου.
x	Ελέγξτε τις συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα ανοίγοντας τη βρύση και στρέφοντας το περιστροφικό κουμπί του συστήματος ροής νερού στη θέση «on». Αφήστε να βγει όλος ο αέρας. Αυτό ενδέχεται να διαρκέσει μερικά λεπτά. Στη συνέχεια, ελέγξτε εάν βγαίνει νερό από τους σταλάκτες.
xi	ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ Υπάρχουν δύο λειτουργίες ποτίσματος: η αυτόματη και η μη αυτόματη. ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 1. Ρυθμίστε την ώρα Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί προς την πλησιέστερη ώρα πάνω στην Γκρίζα κλίμακα (ρολόι 24 ωρών) και πατήστε το κουμπί. Η σωστή ρύθμιση επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό σήμα. 2. Ρυθμίστε τον χρόνο έναρξης ποτίσματος Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στην ώρα που βρίσκεται πλησιέστερα στον χρόνο έναρξης που θέλετε, πάνω στην Γκρίζα κλίμακα (ρολόι 24 ωρών), και πατήστε το κουμπί S. Η σωστή ρύθμιση επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό σήμα. 3. Ρυθμίστε τη συχνότητα ποτίσματος Η συχνότητα μπορεί να ρυθμίζεται σε ώρες (κάθε 6, 8, 12 ή 24 ώρες) ή σε ημέρες (κάθε 2, 3 ή 7 ημέρες). Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στην επιθυμητή ρύθμιση πάνω στην Πράσινη κλίμακα και μετά πατήστε το Πράσινο κουμπί. Η σωστή ρύθμιση επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό σήμα. 4. Ρυθμίστε τη διάρκεια ποτίσματος Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί για να ορίσετε τα απαιτούμενα λεπτά ποτίσματος στη Μπλε κλίμακα και μετά πατήστε το Μπλε κουμπί. Η σωστή ρύθμιση επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό σήμα. 5. Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στη θέση AUTO (Αυτόματο) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα που επιλέξατε Αυτόματη απενεργοποίηση (OFF) Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στη θέση OFF – με αυτόν τον τρόπο θα διακοπεί το πρόγραμμα ποτίσματος. Εάν θέλετε να επιστρέψετε στην αυτόματη λειτουργία ποτίσματος, επανεπιλέξτε AUTO. ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Μη αυτόματη ενεργοποίηση (ON) Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στη θέση ON (Ενεργοποίηση). Το νερό θα τρέξει για 60 λεπτά το πολύ ή έως ότου επιλεγεί η ρύθμιση OFF. Σημείωση: Μετά από 60 λεπτά διακόπεται η ροή του νερού. Το περιστροφικό κουμπί θα εξακολουθήσει να βρίσκεται στη θέση ON και πρέπει να το γυρίσετε εως στη θέση OFF ή στον επιθυμητό αριθμό λεπτών αυτόματου ποτίσματος. Μη αυτόματη απενεργοποίηση (OFF) Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί δεξιόστροφα στη θέση OFF. Σημείωση: Η λειτουργία ακούγεται μόνο όταν ανοίγει και κλείνει η βαλβίδα. Για να ελέγξετε εάν ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί, ενεργοποιήστε ή να απενεργοποιήστε εσεις τη λειτουργία για να ακουστεί ο ήχος από τη βαλβίδα.
xii	Έλεγχος – Εάν έχετε ολοκληρώσει όλες τις συνδέσεις, ανοίξτε το νερό και ελέγξτε όλο το σύστημα για να επιβεβαιώσετε ότι λειτουργεί σωστά, χωρίς απροσδόκητες διαρροές, και ρυθμίστε τη διάρκεια ροής νερού εάν χρειάζεται.
xiii	Το AquaPod μπορεί να τοποθετηθεί: προσωρινά στο δάπεδο ή να βιδωθεί μόνιμα στον τοίχο ή στο δάπεδο.
xiv	Χρησιμοποιήστε ούπατ και βίδες τοίχου (δεν παρέχονται) για να το στερεώσετε στον τοίχο ή στο δάπεδο.
xv	Ο εύκαμπτος σωλήνας του σταλάκτη μπορεί να επεκταθεί έως και 1 μ. και, εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε τον υπόλοιπο σωλήνα από το Γ.

- xvi Το σύστημα AquaPod και ο χρονοδιακόπτης πρέπει να αποθηκεύονται σε εσωτερικό χώρο όταν υπάρχει κίνδυνος να παγώσουν. Τυλίξτε πάλι τους σωλήνες, αφαιρέστε το σύστημα ροής νερού, αδειάστε το AquaPod και αποθηκεύστε το σε χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

Οδηγός επίλυσης προβλημάτων	
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Δυσκολεύεστε να τοποθετήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα	Βυθίστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στο νερό επί 10 δευτερόλεπτα.
Υπάρχει διαρροή νερού από το ρυθμιστή πίεσης ή από το ακροφύσιο διαμέτρου 4 mm προς το AquaPod.	Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας έχει τοποθετηθεί μέσα στο σύνδεσμο κατά 10 mm και ελέγξτε ότι έχετε σφίξει καλά το σύνδεσμο.
Ο ρυθμιστής πίεσης σφυρίζει / βουίζει.	Κλείστε τη βρύση κατά μισή στροφή: εάν ο θόρυβος συνεχίζεται, κλείστε τη βρύση κατά μισή στροφή ακόμα. Εάν το πρόβλημα δεν έχει λυθεί, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hozelock.
Πώς μεταφέρω νερό σε ένα απομακρυσμένο σημείο του κήπου μου;	Βλ. διάγραμμα 9 – χρησιμοποιήστε εύκαμπτο σωλήνα καλής ποιότητας και διαμέτρου 1/2", ώστε το σύστημα να ξεκινά σε απόσταση έως και 50 μ. από τη βρύση.
Πώς ανοιγοκλείνω τους σταλάκτες;	Για μεγαλύτερη ευκολία, διακόψτε την παροχή νερού και στη συνέχεια κλείστε την τάπα που συνδέεται με το ακροφύσιο του σταλάκτη.
Πόσο νερό πρέπει να παρέχεται στα φυτά;	Εξαρτάται από τη θερμοκρασία, τις καιρικές συνθήκες, τον τύπο του φυτού και την εποχή. Το χώμα σε βάθος 1 εκ. πρέπει να παραμένει υγρό, χωρίς περίσσεια υγρού. Πάντα να ελέγχετε ότι το χώμα αποστραγγίζεται. Ενδεικτικά, 5 λεπτά και δύο φορές την ημέρα αρκούν για μια γλάστρα διαμέτρου 30 εκ. το καλοκαίρι. Αυξήστε ή μειώστε τη διάρκεια ποτίσματος, ανάλογα με τις ανάγκες των φυτών.
Τα φυτά μου χρειάζονται διαφορετικές ποσότητες νερού – πώς μπορώ να διασφαλίσω ότι φτάνει σε όλα η σωστή ποσότητα νερού;	Τοποθετήστε περισσότερους από ένα σταλάκτη στις γλάστρες με φυτά που χρειάζονται περισσότερο νερό.
Ένας από τους σταλάκτες δεν ποτίζει.	Για ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με τη Hozelock.
Το σύστημα AquaPod δεν τυλίγεται.	Ο σωλήνας δεν είναι πλέον εύκαμπτος – μεταφέρετε το σωλήνα μέσα στο σπίτι για 15 λεπτά ώστε να μαλακώσει και στη συνέχεια τυλίξτε τον (βλ. διάγραμμα 14).



- i ⚠️ Lütfen Unutmayın: Ev atıklarıyla birlikte atmayın.
- ii Her AquaPod en çok 5 saksıyı sulayacak şekilde tasarlanmıştır. Aquapod ve musluk arasındaki hortum 10 metreden uzun olmamalıdır. Her saksıya bir veya daha fazla dripper yerleştirilebilir.
- iii AquaPod'lar maksimum 3. jenerasyon olmak üzere birbirine bağlanabilir. Ek AquaPod'lar (2824) veya asılan sepet takımları (2825) ayrı ayrı satın alınabilir. Bu ek takımlardan en çok yedi tane bu takımla birleştirilebilir.
- iv **Alkalin piller kullanmalısınız – başka modellerin kullanılması yanlış çalışmaya neden olur.**
 1. Vidaları ve arka kapağı çıkarın.
 2. İki tane 1.5V 'LR14' Alkalin pil yerleştirin. (Pillerin + ve - kutuplarına uygun bir şekilde yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin.). **ÖNEMLİ:** Tekrar şarj edilebilir piller kullanılmamalıdır.
 3. Pilleri her mevsim değiştirin. (maks. kullanım 12 ay)
SU GEÇİRMEZ KAPAĞI KULLANMA
 1. Lastik kapağın doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
 2. Arka kapağı değiştirin ve aşağı doğru sıkıca vidalayın.
 3. Arka kapak her çıkarıldığında bu işlemi tekrarlayın.
- v **zamanlayıcıyı MUSLUĞA BAĞLAMA**
 Gerekirse verilen adaptörleri kullanın. Sızmaları önlemek için iyice sıkın. Maksimum esneklik için, zamanlayıcı (A) ve hortum konektörü arasında 1/2" çapında 50 metrelik hortum kullanılabilir. (50 metrelik hortum ve 2x 2166 ve 1x 2291 kullanın – ürünle birlikte verilmaz).
- vi 4mm'lik Mikro Hortumu bağlantı parçasına yavaşça itin (yaklaşık 10mm). Zor geliyorsa, hortumun ucunu 10 saniye boyunca ılık suda tutun. Hortumu iterken katlamak yerleştirmeyi kolaylaştırır.
- vii Hortumu avluda Aquapod'ların gerektiği konuma bırakın, fazla bölümü kesin ve ileride kullanmak üzere saklayın. Şek.11'deki bağlantının fazla zorlanarak yapılmadığından emin olun.

viii	AquaPod hortumunu gereken uzunluğa kadar çekin ve dripper kapağını çıkarın. Gerekirse, dripper de kapatılabilir.
ix	AquaPod hortumları ters uçtaki sonlandırma kapağını giriş hortumuna döndürerek bağımsız bir şekilde geri sarılabilir.
x	Musluğu açarak ve su bilgisayarı kadranını 'on (açık)' konumuna getirerek hortum bağlantılarını test edin. Havanın çıkmasını bekleyin, bu birkaç dakika alabilir. Sonra dripperlerden çıkan suyu bulun.
xi	<p>ZAMANLAYICIYI PROGRAMLAMA İki sulama seçeneği vardır – Otomatik ve Manuel.</p> <p>OTOMATİK ÇALIŞMA 1. Geçerli saati ayarlayınKadranı Gri derecedeki (24'lük saat düzeni) en yakın saate getirin sonra düğmeye basın. Arayıcı doğru yaptığınızı onaylayan bir bip sesi duyarsınız.</p> <p>2. Sulamanın başlama zamanını ayarlayın Kadranı Gri derecedeki (24'lük saat düzeni) istediğiniz saate en yakın saate getirin sonra S düğmesine basın. Arayıcı doğru yaptığınızı onaylayan bir bip sesi duyarsınız.</p> <p>3. Sulama sıklığını ayarlayın Bu işlem saat esaslı (her 6, 8, 12 veya 24 saat) veya gün esaslı (her 2, 3, veya 7 gün) olarak yapılabilir Kadranı Yeşil derecedeki istediğiniz ayara getirin ve sonra Yeşil düğmeye basın. Arayıcı doğru yaptığınızı onaylayan bir bip sesi duyarsınız.</p> <p>4. Sulama süresini ayarlayın Kadranı Mavi derece üzerindeki gereken sulama dakikası sayısına getirin ve sonra Mavi düğmeye basın. Arayıcı doğru yaptığınızı onaylayan bir bip sesi duyarsınız.</p> <p>5. Seçilen programı başlatmak için kadranı AUTO (OTOMATİK) konumuna getirin. Otomatik OFF (KAPALI) Kadranı OFF (KAPALI) konuma getirin – bu sulama programını duraklatır. Otomatik sulamaya geri dönmek isterseniz AUTO seçeneğini tekrar seçin.</p> <p>MANUEL ÇALIŞTIRMA Manuel ON (AÇIK) Kadranı ON (AÇIK) konuma getirmek için saat yönünün tersine çevirin. Su maksimum 60 dakika boyunca veya OFF (KAPALI) ayarına getirilinceye kadar akacaktır. Not: 60 dakika sonra su kesilir. Kontrol düğmesi ON (AÇIK) konumu göstermeye devam eder ve manuel olarak OFF (KAPALI) konuma veya istenilen otomatik sulama dakika sayısına getirilmelidir. Manuel OFF (KAPALI) Kadranı saat yönünde çevirerek OFF(KAPALI) konuma getirin. Not: Sadece valfler açılırken ve kapanırken çalışma sesi duyulur. Zamanlayıcının çalışıp çalışmadığını kontrol etmek istiyorsanız, valfin çalışmasını duymak için manuel on veya off konumuna geçin.</p>
xii	Test – Tüm bağlantılar tamamlandıysa, suyu açın ve beklenen şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için tüm sistemi test edin, beklenmeyen herhangi bir yerde damlama olup olmadığına bakın, gerekiyorsa sulama süresini ayarlayın
xiii	AquaPod farklı konumlara yerleştirilebilir: geçici olarak zemine yerleştirilebilir veya kalıcı olarak duvara veya zemine vidalanabilir.
xiv	Duvara veya zemine sabitlemek için duvar bağlantı parçalarını ve vidaları (ürünle birlikte verilmez) kullanın.
xv	Dripper hortumu maks. 1 metre uzatılabilir, gerekirse C'den kalan hortumu kullanın.
xvi	Donma riski olduğu zaman AquaPod'lar ve zamanlayıcı kapalı mekanda saklanmalıdır. Hortumları geri sarın, bilgisayarı çıkarın, Aquapod'u sökün ve donmaz bir ortamda saklayın.

Sorun Giderme Rehberi

SORUN	ÇÖZÜM
Hortum zor takılıyor	Hortum ucunu 10 saniye kadar ılık su içine daldırın
Basınç regülatöründen ya da 4mm girişten AquaPod'a su sızıyor	Hortumun donatımın 10 mm içine girmiş olduğundan emin olun, el ile sıkıca vidalanmış olduğunu kontrol edin
Basınç regülatörü ısıklı gibi ses çıkarıyor / vizilidiyor	Musluğu 9 tur geri çevirin, hala ses yapıyorsa 9 tur daha çevirin, sorun devam ediyorsa Hozelock müşteri servisi ile temasa geçin
Suyu bahçemin dışına uzağa nasıl götürürüm?	Bakınız şema 9 - Sistemi musluktan 50 m uzakta çalıştırmak için 1/2" kaliteli hortum kullanın
Damlaticıları nasıl açıp kapatırım?	Daha kolay yapmak için suyu kapatın, daha sonra kapağı damlatıcı çıkışı üzerine kapatın
Bitkilere ne kadar su verilmelidir?	Sıcaklığa, havaya, bitki türü ve mevsime bağlıdır. Gübre 1cm aşağıda nemli tutulmalı ancak su ile doldurulmamalıdır. Gübre suyunun her zaman çekilebilir olmasını sağlayın. Yol gösterici olarak 30cm saksı için yazın günde iki kez 5 dakika yeterlidir. Bitki ihtiyaçlarına göre sulama süresini yukarı ve aşağı doğru ayarlayın.
Bitkilerimin farklı sulama ihtiyaçları var, hepsinin doğru miktarda su almasını nasıl sağlarım?	Yüksek sulama ihtiyacı olan bitkiler içeren saksılara 1 damlatıcıdan daha fazla damlatıcı koyun.

Sorun Giderme Rehberi

SORUN	ÇÖZÜM
Damlaticılarından biri sulama yapmıyor	Yedek parça değiştirme için Hozelock'a başvurun
AquaPod'um geri sarmıyor	Hortum çok sert – hortumun yumuşaması için 15 dakika kadar kapalı yere getirin, daha sonra geri sarın (bakınız şema 14)



HU

- i Ne feledje: A háztartási hulladékban kidobni tilos.
- ii Mindegyik AquaPod maximum 5 cserépes növényből álló csoport locsolására van tervezve. Az AquaPod és a csap közötti tömlő nem lehet hosszabb 10 méternél. Egy vagy több csepegtető helyezhető mindegyik cserépre.
- iii Az AquaPod készülékek egymással csatlakoztathatók, maximum harmadik generációig. További AquaPod (2824) vagy felakasztható kosaras készlet (2825) külön vásárolható. E további készletekből legfeljebb hét kombinálható ezzel a készlettel.
- iv **Alkáli elemeket kell használni – a helyettesítők nem biztosítanak megfelelő működést.**
 1. Vegye le a csavarokat és a hátlapot.
 2. Tegyen be két 1,5 V-os „LR14” alkáli elemet. (Ellenőrizze, hogy a + és – jelölésnek megfelelően tette-e be.)
 FONTOS: Újratölthető elemek nem használhatók.
 3. Cserélje ki az elemeket minden évszakban. (max. 12 hónapos használat)
A VÍZÁLLÓ TÖMÍTÉS KARBANTARTÁSA
 1. Ügyeljen rá, hogy a gumitömítés megfelelően a helyén legyen.
 2. Tegye vissza a hátlapot, és szorosan húzza meg a csavart.
 3. Ismétlje meg mindig, amikor leveszi a hátlapot.
- v **AZ IDŐKAPCSOLÓ CSATLAKOZTATÁSA A CSAPRA**
 Szükség esetén a mellékelt adaptereket kell használni. Húzza meg, hogy ne legyen szivárgás. A maximális rugalmasság érdekében legfeljebb 50 méteres 1/2”-os tömlő lehet az időkapcsoló (A) és a tömlőcsatlakozó (B) között. (50 méteres tömlőt és 2 x 2166-ot és 1 x 2291-et használjon – nincs mellékelve.)
- vi Finoman nyomja be a 4 mm-es mikro-tömlőt a csőkötésbe (kb. 10 mm-re). Ha nehéz, mártsa a tömlő végét 10 másodpercre melegvízbe. Forgassa el benyomás közben, ez segít a behelyezésben.
- vii Fektesse a tömlőt a veranda körül addig a helyzetig, ahol az AquaPod-okra van szükség, vágja le a felesleget, és tegye félre későbbi felhasználásra. Ügyeljen rá, hogy a 11. Ábrán látható csatlakozás ne legyen kitéve túl nagy erőnek.
- viii Húzza ki az AquaPod tömlőt a szükséges hosszra, és vegye le a csepegtető fedelet. A csepegtető szükség esetén le is zárható.
- ix Az AquaPod tömlők egymástól függetlenül visszatekerhetők a szemben lévő végén lévő zárósapka elforgatásával a bemeneti tömlőbe.
- x Vizsgálja meg a tömlőcsatlakozásokat a csap elforgatásával, és forgassa el a vízszámláló tárcsát az „On” (Be) helyzetre. Hagyja, hogy eltávozzon a levegő, ez eltart néhány percig. Majd vizsgálja meg, hogy jön-e víz a csepegtetőkből.
- xi **HOGYAN PROGRAMOZZUK AZ IDŐKAPCSOLÓT**
 Kétféle locsolási művelet van – automatikus és kézi.
AUTOMATIKUS ÜZEM
1. A pontos idő beállítása
 Fordítsa el a tárcsát a legközelebbi órára a Szürke skálán (24 órás beállítás), majd nyomja le a gombot. Hallható pittyegés jelzi a helyes beállítást.
2. A locsolás kezdési idejének beállítása
 Fordítsa el a tárcsát a legközelebbi órára, amikor időzíteni kívánja a locsolás kezdetét, a Szürke skálán (24 órás beállítás), majd nyomja le az S gombot. Hallható pittyegés jelzi a helyes beállítást.
3. A locsolás gyakoriságának beállítása
 Ez órákra (minden 6., 8., 12. vagy 24. órában), vagy napokra (minden 2., 3. vagy 7. napon) állítható be. Fordítsa el a tárcsát a kívánt beállítási értékre a Zöld skálán, majd nyomja le a Green (zöld) gombot. Hallható pittyegés jelzi a helyes beállítást.
4. A locsolás időtartamának beállítása
 Forgassa el a tárcsát a locsolási percek számának beállítására a Kék skálán, majd nyomja le a Blue (kék) gombot. Hallható pittyegés jelzi a helyes beállítást.
5. Forgassa el a tárcsát az AUTO-ra, hogy megkezdje a kiválasztott programot
 Automatikus OFF (ki)
 Fordítsa el a tárcsát OFF-ra – ez leállítja a locsolási programot.
 Ha vissza akar térni az Automatikus locsolásra, ismét válassza ki az AUTO-t.
KÉZI ÜZEM
Kézi BE
 Fordítsa el a tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányban ON-ra (Be). A locsolás maximum 60 percig folytatódik, vagy addig, amíg el nem fordítja a beállítást OFF-ra (Ki).
Figyelem: 60 perc után a locsolás leáll. A gomb még mindig az ON-ra mutat, és kézzel kell átállítani OFF-ra, vagy az automatikus locsolási percek kívánt számára.
Kézi OFF
 Fordítsa el a tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányban OFF-ra (Ki).

	Figyelem: A működések csak akkor hallható, amikor a szelep nyit és zár. Ellenőrizze, hogy az időkapcsoló működik-e, kapcsolja kézi be- vagy kikapcsolásra, hogy hallja a szelep működését.
xii	Vizsgálat – Ha minden csatlakozás működik, fordítsa el a vízcsapot, és vizsgálja meg a teljes rendszert, hogy a várakozásnak megfelelően működik-e, nincs-e váratlan csepegés, állítsa be a locsolás időtartamát, ha szükséges.
xiii	Az AquaPod beállítható: ideiglenesen a padlón, vagy állandó jelleggel falra vagy padlóra csavarozható.
xiv	Használjon fali tipliket és csavarokat (nincsenek mellékelve) a falra vagy padlóra szereléshez.
xv	A csepegtető tömlő maximum 1 méterig meghosszabbítható, ha szükséges, használja a C. pontból megmaradt tömlőt.
xvi	Az AquaPod tömlőt és az időkapcsolót zárt helyen kell tartani, ahol nincs kitéve a fagyás kockázatának. Tekerje vissza a tömlőt, vegye le a számitógépet, csepegtesse ki az AquaPod-ot, és fagymentes környezetben tárolja.

Hibakeresési útmutató	
PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A tömlőt nehéz csatlakoztatni.	Mártsa a tömlő végét meleg vízbe 10 másodpercre.
Víz szivárog a nyomásszabályozóból vagy az AquaPod 4 mm-es bemenetéből.	Ügyeljen rá, hogy a tömlő 10 mm-re behatoljon a csőcsatlakozásba, ellenőrizze a csőcsatlakozás rögzítését és húzza meg szorosan.
A nyomásszabályozó fűtől/berreg.	Fordítsa el a csapot lefelé 1/2 fordulattal, ha a zaj még mindig fennáll, további 1/2 fordulattal, s ha nem szűnik meg a probléma, forduljon a Hozelock ügyfélszolgálatához.
Hogy juttathatok vizet a kertem távoli részébe?	Lásd a 9. ábrát – jó minőségű 1/2"-os tömlőt használjon a rendszer beindítására a csaptól maximum 50 m-re.
Hogy tudom be- és kikapcsolni a csepegtetőket?	Zárja el a vizet, hogy könnyebb legyen, majd zárja le a csepegtető kimenet fedelét.
Mennyi víz kell a növények locsolására?	A hőmérséklettől, az időjárástól, a növény típusától és az évszaktól függ. A komposztot 1 cm-ig nedvesen kell tartani, de nem szabad túl locsolni. Mindig ügyeljen rá, hogy a komposztról le tudjon folyni a víz. Általában 5 percig kell locsolni, naponta kétszer nyáron, 30 cm-es cserép esetén. A locsolási időt a növények szükségleteitől függően növelje, vagy csökkentse.
A növényeim vízigénye eltérő, hogyan biztosíthatom, hogy mindegyik a megfelelő mennyiségű vizet kapja?	Tegyen 1 csepegtetőnél többet olyan cserépekbe, amelyben nagyobb vízigényű növények vannak.
Az egyik csepegtetőm nem locsol.	Forduljon a Hozelock-hoz cseréért.
Az AquaPod-om nem tekereshető vissza.	A tömlő túl merev – hozza be a házba 15 percre, hogy meglágyuljon, utána tekerseleje fel (lásd a 14. ábrát).



i	⚠ Upozornění: přístroj nevyhazujte do běžného domácího odpadu.
ii	Každý AquaPod je navržen k zalévání až pěti květináčů. Hadice spojující AquaPod a vodovodní kohout nesmí být delší než 10 m. Do každého květináče je možno umístit jeden nebo více odkapávačů.
iii	Jednotlivé AquaPody je možno mezi sebou propojit, maximálně tři za sebou. Dodatečně lze zakoupit další AquaPody (2824) nebo sady pro závěsné košíky (2825). S touto sadou je možno kombinovat až sedm dalších sad.
iv	Je nutné používat alkalické baterie – baterie jiného typu způsobí nesprávnou funkci. 1. Odšroubujte šrouby a seundejte zadní kryt. 2. Vložte dvě alkalické baterie 1,5V typu LR14. (Zkontrolujte správnou polaritu +/-) DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nesmí se používat znovunabíjecí baterie. 3. Baterie vyměňte každou sezónu, (použití max. 12 měsíců) ÚDRŽBA VODOTĚSNÉHO TĚSNĚNÍ 1. Zkontrolujte správné usazení gumového těsnění. 2. Nasad'te zadní kryt a řádně ho přišroubujte. 3. Tento postup opakujte při každém sejmutí zadního krytu.
v	NAPOJENÍ ČASOVAČE NA KOHOUT Podle potřeby použijte dodané adaptéry. Řádným utáhnutím se vyhnete netěsnostem. Maximální pružnost použití vám zajišťí až 50m hadice o průměru 1/2" mezi časovačem (A) a hadicovou spojkou (B). (Použijte 50m hadici a 2 x 2166 a 1 x 2291 – není v dodávce)
vi	4mm mikro hadici jemně zasun'te do armatury (přibl. 10 mm). Pokud je to obtížné, na 10 sekund ponořte konec hadice do teplé vody. Zasunutí hadice napomáhá její otáčení.

vii	Hadici ved'te po terase až k místu, kde budou AquaPody, a jejich nepotřebnou délku odřízněte a uschovejte pro další případné použití. Zajistěte, aby propojení na obr.11 nebylo žádným způsobem namáháno.
viii	Hadici AquaPodu vytáhněte do požadované délky a sejměte víčko odkapávače. Podle potřeby je možno také odkapávač ponechat uzavřený.
ix	Hadice AquaPod mohou být samostatně opět navinuty otáčením koncového víčka na opačném konci vstupní hadice.
x	Propojení hadic otestujte otočením vodního kohoutu a knoflíku počítačového ovládání do polohy „onČ. Počkejte, až unikne všechny vzduch, to může trvat i několik minut. Potom se podívejte, jestli z odkapávačů vytéká voda.
xi	<p>PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAČE K dispozici jsou dva zavlažovací režimy – automatický a manuální.</p> <p>AUTOMATICKÝ PROVOZ 1. Nastavte správný čas Otočte knoflíkem a na sedé stupnici nastavte nejbližší hodinu (24hodinový formát) a potom stiskněte tlačítko. Správné nastavení je potvrzeno pípnutím.</p> <p>2. Nastavení začátku zalévání Otočte knoflíkem a na sedé stupnici nastavte nejbližší hodinu k požadovanému času (24hodinový formát) a potom stiskněte tlačítko S. Správné nastavení je potvrzeno pípnutím.</p> <p>3. Nastavení intervalů zalévání Intervaly je možno nastavit v hodinách (každých 6, 8, 12 a 24 hodin) nebo ve dnech (každé 2, 3 nebo 7 dní). Otočte knoflíkem a na zelené stupnici nastavte požadovaný interval a poté stiskněte zelené tlačítko. Správné nastavení je potvrzeno pípnutím.</p> <p>4. Nastavení délky zalévání Otočte knoflíkem a na modré stupnici nastavte počet požadovaných minut na zalévání a poté stiskněte modré tlačítko. Správné nastavení je potvrzeno pípnutím.</p> <p>5. Knoflíkem otočte do polohy AUTO, čímž se uvede v činnost navolený program Vypnutí automatického režimu Knoflík otočte do polohy OFF – to pozastaví zalévací program. Pokud se chcete opět vrátit na automatický režim, opět navolte polohu AUTO.</p> <p>RUČNÍ PROVOZ Zapnutí ručního provozu Knoflík otočte proti směru hodinových ručiček do polohy ON. Voda bude protékat maximálně po dobu 60 minut nebo do přepnutí do polohy OFF. Upozornění: Voda se po 60 minutách zavře. Knoflík bude stále v poloze ON a je třeba ho ručně nastavit do polohy OFF nebo na požadovaný počet minut automatického zalévání. Vypnutí ručního provozu Knoflík otočte po směru hodinových ručiček do polohy OFF. Upozornění: Režim je slyšitelný pouze při otevírání a zavírání ventilu. Funkci časovače zkontrolujete zapínáním a vypínáním manuálního režimu, kdy uslyšíte činnost ventilu.</p>
xii	Test – pokud je vše správně propojeno, pust'te vodu a vyzkoušejte správnou funkci celého systému bez neočekávaných úniků vody; podle potřeby nastavte dobu zalévání.
xiii	AquaPod je možno umístit: dočasně na podlahu nebo ho pevně přišroubovat na stěnu nebo do podlahy.
xiv	K připevnění na stěnu nebo na podlahu použijte hmoždinky a šrouby (nejsou v dodávce).
xv	Hadici odkapávače je možno vytáhnout maximálně na délku 1 m, v případě potřeby použijte zbytek hadice C.
xvi	AquaPody a časovač se musí uložit uvnitř budovy, kde nebudou vystaveny mrazu. Navijte hadice, odmontujte počítač, AquaPod zbavte zbytku vody a uložte v prostředí v bez vlivu mrazu.

Odstraňování problémů	
PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Nasazování hadice je obtížné	Konec hadice ponořte na 10 sekund do teplé vody.
Z tlakového regulátoru nebo 4mm vstupu do AquaPodu uniká voda	Zajistěte, aby byla hadice do armatury zasunuta o délce 10 mm a armatura dotažená ručně.
Tlakový regulátor hvízdá nebo bzučí	Kohout zatáhněte o polovinu otáčky a pokud stále vydává zvuk, ještě o další polovinu otáčky. Pokud problém přetrvává, obraťte se na zákaznické služby Hozelock
Jak mohu zavést vodu do vzdáleného konce zahrady?	Viz obr. 9 – k uvedení systému do chodu až 50 m od kohoutu použijte 1/2" hadici dobré kvality
Jak se dají otvírat a zavírat odkapávače?	K usnadnění úkonu zavřete vodu a potom zavřete víčko na výtoku odkapávače
Kolik vody se má použít na zalévání rostlin?	Závisí to na teplotě, počasí, druhu rostlin a ročním období. Kompost je nutné do hloubky 1 cm udržovat vlhký, ale ne příliš mokrý. Vždy zajistěte dobré odvodňování kompostu. Jako vodítko je v létě vhodných 5 minut dvakrát denně u 30cm květináče. Podle potřeby jednotlivých rostlin prodlužujte nebo zkracujte dobu zalévání.

Odstraňování problémů

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Mé rostliny mají různé požadavky na zalévání, jak mohu zajistit, aby všechny dostaly správné množství vody?	Do květináčů s rostlinami, které potřebují více vody umístěte více odkapávačů
Jeden z odkapávačů nezavlažuje	Zkontaktuje Hozelock za účelem výměny
Můj AquaPod nenavíjí zpět	Příliš tuhá hadice – vezměte ji na 15 minut dovnitř aby změkla a pak ji sviňte (viz obr. 14)



RU

- i **Пожалуйста, помните: Выбрасывать вместе с бытовыми отходами запрещается.**
- ii Каждая установка AquaPod рассчитана на полив до 5 лотков с растениями. Длина шланга между AquaPod и краном не должна превышать 10 м. В каждом из лотков могут быть размещены одна и более капельниц.
- iii Установки AquaPod вплоть до 3-го поколения могут соединяться друг с другом. Дополнительные установки AquaPod (артикул 2824) или комплекты для подвесных корзинок (артикул 2825) приобретаются отдельно. К данному комплекту могут быть подсоединены до 7 дополнительных устройств.
- iv **Необходимо использовать щелочные батареи. Замена их другими типами приведет к неправильной работе установки.**
 1. Снимите заднюю крышку, выкрутив винты.
 2. Вставьте две щелочные батарейки LR14 напряжением 1,5 в, убедившись в правильной их полярности.
ВНИМАНИЕ! Использование аккумуляторов не допускается.
 3. Меняйте батарейки ежегодно. Максимальный срок использования батарей -12 месяцев.
Герметичная прокладка
 1. Убедитесь в правильности размещения резиновой прокладки.
 2. Установите заднюю крышку на место и прикрутите ее, туго затянув винты.
 3. Прodelывайте это после каждого снятия задней крышки.
- v **ПОДКЛЮЧЕНИЕ таймера К КРАНУ**
 При необходимости воспользуйтесь прилагаемыми переходниками. Подтяните их, чтобы исключить образование течей. С целью обеспечения максимальной гибкости системы, между таймером (A) и шланговым соединителем (B) может быть использован 1/2-дюймовый шланг длиной до 50 м (используйте 50-метровый шланг, а также не входящие в комплект компоненты: 2x 2166 и 1x 2291)
- vi Осторожно наденьте 4-мм капиллярный шланг на соединитель (примерно на 10 мм). Если шланг не надевается – окуните его кончик в теплую воду на 10 секунд. Надевание шланга облегчит и легкое его покручивание.
- vii Разместите шланг по периметру лужайки, где требуется установка AquaPod, затем обрежьте его излишки и сохраните для дальнейшего использования. Не подвергайте соединение (Рис. 11) воздействию чрезмерных усилий.
- viii Вытяните шланг установки AquaPod на необходимую длину и снимите заглушку капельницы. При необходимости капельница может быть и закрыта.
- ix Шланги установки AquaPod могут быть смотаны независимо, посредством вращения заглушки на конце, противоположном впускному шлангу.
- x Проверьте соединения шлангов, открыв кран и повернув диск дозатора воды в положение «открыто». Подождите, пока из системы будет вытеснен воздух. Это может занять несколько минут. Затем убедитесь в поступлении воды из капельниц.
- xi **ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА**
 Предусмотрены два режима полива: автоматический и ручной.
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОЛИВ
1. Установите текущее время
 Совместите диск с ближайшим значением часов на СЕРОЙ, 24-часовой шкале, затем нажмите кнопку. Правильность установки будет подтверждена звуковым сигналом.
2. Установите время начала полива
 Совместите диск со значением часа, ближайшего ко времени начала полива, на СЕРОЙ, 24-часовой шкале, затем нажмите кнопку. Правильность установки будет подтверждена звуковым сигналом.
3. Установите частоту полива
 Ее можно установить либо в часах (каждые 6, 8, 12 или 24 часа), либо в днях (каждые 2, 3, или 7 дней). Совместите диск с требуемым значением на ЗЕЛеной шкале, затем нажмите ЗЕЛеную кнопку. Правильность установки будет подтверждена звуковым сигналом.
4. Установите длительность полива
 Совместите диск с необходимым временем полива, указанным на СИНей шкале, затем нажмите СИНею кнопку. Правильность установки будет подтверждена звуковым сигналом.
5. Для пуска выбранной программы установите диск в положение AUTO
 Автоматическое отключение
 Установите диск в положение OFF. При этом выполнение программы полива приостановится. Если Вы хотите вернуться к автоматическому поливу – вновь установите диск в положение AUTO

РУЧНОЙ ПОЛИВ

Включение режима ручного полива

Установите диск в положение ON, повернув его против часовой стрелки. При этом вода будет подаваться в течение максимум 60 минут либо до тех пор, пока диск не будет установлен в положение OFF (Выключено).

Примечание: По истечении 60 минут подача воды отключается. При этом диск останется в положении ON (Включено) и его нужно будет вручную установить либо в положение OFF (Выключено), либо на необходимое количество минут автоматического полива.

Ручное отключение

Установите диск в положение OFF, повернув его по часовой стрелке.

Примечание: Работа установки прослушивается только при открытии и закрытии клапана. Чтобы убедиться в работоспособности таймера, переключите его в ручной режим или выключите и прислушайтесь к срабатыванию клапана.

xii	Опробование: После выполнения всех соединений подайте воду и проверьте всю систему, убедившись в ее работоспособности, отсутствии нежелательных течей и, при необходимости, отрегулируйте длительность полива.
xiii	Установка AquaPod может быть размещена: либо временно на полу, либо постоянно прикручена к стене или полу.
xiv	Для закрепления установки на стене или на полу воспользуйтесь пробками и винтами (в комплект поставки не входят).
xv	Капиллярный шланг может быть удлинён максимум на 1 м. При необходимости воспользуйтесь остатками шланга от С.
xvi	При опасности заморозания установки AquaPod и таймер должны храниться в помещении. Смотрите шланги, снимите дозатор, слейте из установки AquaPod воду и храните их в помещении с положительной температурой.

Руководство по устранению неисправностей

ПРОБЛЕМА	УСТРАНЕНИЕ
Шланг надевается с трудом	Окуните кончик шланга в теплую воду на 10 секунд.
Наблюдается течь из редуктора давления или 4-мм впускного штуцера установки AquaPod	Убедитесь, что шланг надет на соединитель на длину 10 мм. Проверьте надежность затяжки соединителя, подтянув его рукой.
Редуктор давления издает свист / жужжание	Закройте кран на S оборота. Если редуктор продолжает издавать звуки, закройте кран еще на S оборота. Если проблема сохраняется – обратитесь в службу компании Hozelock по работе с клиентами.
Как подать воду к отдаленной части садового участка?	См. Рис. 9: Для удлинения системы на расстояние до 50 м от крана, используйте высококачественный шланг диаметром 1/2 дюйма.
Как включаются и выключаются капельницы?	Для облегчения задачи отключите воду, затем наденьте заглушку на выпускной патрубков капельницы.
Какое количество воды следует расходовать на полив растений?	Оно зависит от температуры, погоды, вида растения, а также времени года. Компост должен оставаться влажным на глубину 1 см, но не перенасыщен водой. Всегда следите за тем, чтобы компост был в состоянии впитывать воду. Ориентировочно будем считать, что для 30 см горшочка в летнее время достаточен полив дважды в день в течение 5 минут. Отрегулируйте продолжительность полива в соответствии с потребностью растений.
У моих растений различный режим полива. Каким образом обеспечить каждое из них необходимым количеством воды?	Поместите более 1 капельницы в горшочки с теми растениями, которым требуется большее количество воды.
Одна из капельниц не работает	С целью замены установки обратитесь в компанию Hozelock.
Не сматывается шланг установки AquaPod	Если шланг слишком жесткий, то для повышения эластичности внесите его в помещение на 15 мин, а затем смотайте (см. Рис. 14).



i	⚠️ Palun jätke meelde: Ärge visake majapidamisprügisse.
ii	Iga AquaPod on ettenähtud kastma kuni 5 taime konteinerit. Voolik AquaPodi ja kraani vahel ei tohiks olla pikem kui 10m. Igasse konteinerisse saab paigaldada ühe või enam tilguti.
iii	AquaPode saab üksteisega ühendada, maksimaalselt 3. astmeni. Lisa AquaPode (2824) või rippuva korvi komplekte (2825) saab osta eraldi. Kuni seitse lisa komplekti saab ühendada käesoleva komplektiga.
iv	Peate kasutama Alkaline-tüüpi patareisid - alternatiivid viivad ebakorrektse talitluseni. 1. Eemaldage kruvid ja tagakaas. 2. Sisestage kaks 1.5V 'LR14' Alkaline-tüüpi patareid. (Kontrollige, et + ja - oleksid õigesti). TÄHTIS: Ei tohi kasutada taasalatavaid akupatareisid. 3. Vahetage patareisid igal aastaajal. (maksimaalselt 12 kuud kasutust)
	VEEKINDLA TIHENDI HOOLDAMINE 1. Veenduge, et kummist tihend asetseb õigesti. 2. Pange tagakaas tagasi ja kruvige korralikult kinni. 3. Korrake igakord, kui tagakaas on eemaldatud.
v	Ajarelee ÜHENDAMINE KRAANIGA Kui nõutud, siis kasutage varustatud adapterit. Kinnitage korralikult lekke ärahoidmiseks. Maksimaalse liikuvuse jaoks võib ajarelee (A) ja vooliku klemmi (B) vahel olla kuni 50 m pooltollist voolikut. (Kasutage 50 m voolikut ja 2x 2166 ning 1x 2291 - ei kuulu komplekti).
vi	Suruge 4 mm mikrovoolik õrnalt otsikusse (umbes 10 mm). Kui tekib raskusi, siis pange vooliku ots sooja vette 10 sekundiks. Vooliku keeramine surumise ajal aitab sissepanekule kaasa.
vii	Asetage voolik siseõule kuhu AquaPode on vaja, löigake ära ülejäak ja varuge see tulevikus kasutamiseks. Veenduge, et joonisel 11 toodud ühendus ei oleks liigse veega all
viii	Tõmmake välja AquaPodi voolik vajalikule pikkusele ja tehke tilguti kaas lahti. Tilguti kaas võib olla ka suletud, kui vaja.
ix	AquaPodi voolikuid saab ka iseseisvalt tagasi kerida. Selleks keerake sisselaskevooliku vastasotsas olevat otsakaant.
x	Kontrollige vooliku ühendusi keerates kraan lahti ja veearvuti ketasvalija 'on' peale. Laske õhk välja, see võib mõned minutid võtta. Seejärel hakkab tilgutitest vesi välja tulema.
xi	KUIDAS AJARELEED PROGRAMMEERIDA On kaks kastmisviisi - automaatne ja manuaalne. AUTOMAATNE KASTMINE 1. Sättige praegune aeg Keerake ketasvalija Hallil skaalal lähima tunni peale (24 tunni kell) ja vajutage nuppu. Kõlab piiks kinnitamaks õiget seadistust. 2. Sättige kastmise alustamise aeg Keerake ketasvalija Hallil skaalal soovitud alustamisajale lähima tunni peale (24 tunni kell) ja vajutage 5 nuppu. Kõlab piiks kinnitamaks õiget seadistust. 3. Sättige kastmise sagedus Seda saab määrata tundides (iga 6, 8, 12 või 24 tunni järel) või päevades (iga 2, 3 või 7 päeva järel). Keerake ketasvalija Rohelisel skaalal soovitud sätte peale ja vajutage Rohelist nuppu. Kõlab piiks kinnitamaks õiget seadistust. 4. Sättige kastmise kestvus Keerake ketasvalija Sinisel skaalal soovitud kastmisminutite peale ja vajutage Sinist nuppu. Kõlab piiks kinnitamaks õiget seadistust. 5. Keerake ketasvalija AUTO peale, et käivitada valitud programm Automaatne OFF (väljalülitatud) Keerake ketasvalija OFF peale - kastmisprogramm peatub. Kui soovite automaatse kastmise taaskäivitada valige uuesti AUTO MANUAALNE KASTMINE Manuaalne ON (siselülitatud) Keerake ketasvalija vastupäeva ON peale. Vesi voolab maksimaalselt 60 minutit või kuni keeratakse OFF sätte peale. Märkus: Peale 60 minutit kastmine seiskub. Nupp jääb ikka ON peale ja see tuleb käsitsi OFF või automaatseks kastmiseks soovitud minutite peale keerata. Manuaalne OFF Keerake ketasvalija päripäeva OFF peale. Märkus: Häält on kuulda vaid siis, kui ventiil avaneb või sulgub. Ajarelee töötamise kontrollimiseks lülitage manuaalne on või off peale, et kuulda kas ventiil töötab.
xii	Kontroll - Kui kõik on ühendatud, siis keerake vesi lahti ja kontrollige, kas kogu süsteem töötab nii nagu eeldatud. Kui ootamatuid lekkeid ei ole, siis seadke soovi korral kastmise kestvus.
xiii	AquaPodi saab asetada: ajutiselt tasasele pinnale või jäädavalt kruvida seina või põranda külge.
xiv	Kasutage seina või põranda külge kinnitamiseks tüübleid ja kruve (ei kuulu komplekti).
xv	Tilguti voolikut saab maksimaalselt 1 m pikendada, kui vaja kasutage varem ülejäänud voolikut.
xvi	Jäätumisohtu korral tuleb AquaPode ja ajareleed hoida majas. Kerige voolikud sisse, eemaldage arvuti, laske AquaPodist vesi välja ja hoidke kohas, kus ei ole jäätumisohtu.

Veatuvastuse juhend

PROBLEEM	LAHENDUS
Voolikut on raske sobitada	Kastke vooliku ots 10 sekundiks sooja vette
Vesi lekib surveregulaatorist või AquaPodi 4 mm sisselaskest	Veenduge, et voolik on sisestatud 10 mm otsikusse, kontrollige et otsik on korralikult kinni keeratud
Surveregulaator vilistab / sumiseb	Keerake kraani 1/2 pööret kinni, kui müra ei kao, keerake veel 1/2 pööret, probleemi püsimisel võtke ühendust Hozelock klienditeenindusega
Kuidas saada vett aia kaugemasse ossa?	Vaadake diagrammi 9 - kasutage hea kvaliteediga 1/2" voolikut, et käivitada süsteemi kuni 50 m kaugusel kraanist
Kuidas lülitada tilgutit sisse ja välja?	Keerake kergendamiseks vesi kinni, seejärel sulgege tilguti väljund kaanega
Kui palju vett tuleb taimedele anda?	Sõltub temperatuurist, ilmast, taime tüübist ja aastaajast. 1 cm komposti tuleks hoida niiskena, kuid mitte vettinuna. Tagage kompostile alati drenaaži võimalus. Juhendumiseks piisab suvel 30 cm poti jaoks 5 minutit, kaks korda päevas. Reguleerige kastmise kestust üles või alla vastavalt taimede nõudmistele.
Minu taimedel on erinev veevajadus, kuidas ma tagan kõigile õige koguse vett?	Pange suure veevajadusega taimi sisaldavatesse pottidesse üle ühe tilguti.
Üks tilgutitest ei kasta	Võtke asenduse jaoks ühendust Hozelockiga
AquaPod ei keri tagasi	Voolik on liiga jäik - tooge 15 minutiks sisse, et voolik saaks pehmeneda, seejärel keerake kokku (vt diagramm 14)



LAT

- i Lūdzu, ievērojiet: neizmetiet ierīci kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- ii Katrs AquaPod paredzēts, lai laistītu grupas, ko veido līdz 5 augu trauki. Šļūtene starp AquaPod un krānu nedrīkst pārsniegt 10 m. Katrā traukā var ievietot vienu vai vairākus pilinātājus.
- iii Vairākus AquaPod var savstarpēji savienot līdz maksimums trešajam pagarinājumam. Papildus atsevišķi varat nopirkt AquaPod (2824) vai pakārtu grozu komplektus (2825). Ar šo komplektu var apvienot līdz septiņiem papildu komplektiem.
- iv **Jāizmanto sārnu baterijas – citas baterijas var veicināt nepareizu darbību.**
 1. Izņemiet skrūves un noņemiet aizmugures vāciņu.
 2. Ielieciet divas 1.5V 'LR14' sārnu baterijas. (Pārbaudiet, vai + un – virzieni ir pareizi). SVARĪGI: Atkārtoti lādējamas baterijas nedrīkst izmantot.
 3. Nomainiet baterijas katru sezonu. (maks. lietošanas laiks ir 12 mēneši)
ŪDENSIZTURĪGAS IZOLĀCIJAS NODROŠINĀJUMS
 1. Pārbaudiet, vai gumijas izolācija ir ievietota pareizi.
 2. Ievietojiet atpakaļ aizmugures vāciņu un pieskrūvējiet stingri atpakaļ.
 3. Veiciet šādu pārbaudi katru reizi, kad aizmugures vāciņš bijis noņemts.
- v **Taimera PIEVIENOŠANA PIE KRĀNA**
 Ja nepieciešams, pievienojiet komplektā iekļautos adapterus. Pievelciet stingri, lai nebūtu noplūdes. Lai panāktu maksimālu elastību, starp taimerī (A) un šļūtenes savienotāju (B) var izmantot līdz 50 m garu 1/2" šļūteni. (50 m šļūtene un 2x 2166 un 1x 2291 – nav iekļauti komplektā).
- vi Uzmaniģi ievietojiet 4 mm Micro Hose blokā (apt. 10 mm).
 Ja rodas grūtības, iemērciet šļūtenes galu uz 10 sekundēm siltā ūdenī. Šļūteni vieglāk ievietot, to pagriežot.
- vii Izvietojiet šļūteni iekšpagalmā, kur AquaPod tiks izmantots, pārpalikušo gabalu nogriežiet un saglabājiet izmantošanai turpmāk. Sekojiet, lai savienojums, kas redzams 11. zīm., nav pakļauts pārmērīgai slodzei.
- viii Izrītiniet AquaPod šļūteni vajadzīgajā garumā un atveriet pilinātāja uzgali. Ja vajadzīgs, pilinātāju var arī aizvērt.
- ix AquaPod šļūtenes var atsevišķi atītīt, griežot pretējā gala uzgali uz šļūtenes ievadi.
- x Pārbaudiet savienojumus, pagriežot krānu un iestatot ūdens procesora ripu stāvoklī 'ieslēgts'.
 Laujiet izplūst gaisam – tam vajadzīgas dažas sekundes. Pēc tam no pilinātājiem izplūdis ūdens.
- xi **KĀ PROGRAMMĒT TAIMERI**
 Ir divas laistīšanas darbības – automātiska un manuāla
AUTOMĀTISKĀ DARBĪBA
1. Iestatiet pašreizējo laiku
 Pagrieziet ripu uz tuvāko stundu pelēkajā skalā (24 stundu pulkstenis) un nospiediet pogu.
 Skaņas signāls apstiprina pareizu iestatījumu.

2. Iestatiet laistīšanas sākuma laiku

Pagrieziet ripu uz tuvāko stundu, kuru vēlaties kā sākuma laiku uz pelēkās skalas (24 stundu pulkstenis), un nospiediet pogu S. Skaņas signāls apstiprina pareizu iestatījumu.

3. Iestatiet laistīšanas biežumu

To var iestatīt stundās (ik pēc 6, 8, 12 vai 24 stundām) vai dienās (ik pēc 2, 3 vai 7 dienām).

Pagrieziet ripu vajadzīgajā iestatījumā uz zaļās skalas un pēc tam nospiediet zaļo pogu. Skaņas signāls apstiprina pareizu iestatījumu.

4. Iestatiet laistīšanas ilgumu

Pagrieziet ripu pret to ciparu, cik minūtes vēlaties laistīt, uz zilās skalas un pēc tam nospiediet zilo pogu.

Skaņas signāls apstiprina pareizu iestatījumu.

5. Pagrieziet ripu pret AUTO, lai ieslēgtu izvēlēto programmu.

Automātiska IZSLEĢŠANĀS

Pagrieziet ripu pret OFF – tas aptur laistīšanas programmu.

Ja vēlaties atgriezties automātiskā laistīšanas režīmā, izvēlieties AUTO.

MANUĀLĀ DARBĪBA

Manuāla IESLĒĢŠANA

Pagrieziet ripu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam stāvoklī ON (ieslēgt). Ūdens plūdis ne ilgāk par 60 minūtēm vai līdz tiks pagriezts iestatījums OFF (izslēgt).

Piezīme: Pēc 60 minūtēm ūdens padeve tiek izslēgta. Poga joprojām rādīs uz ON (ieslēgt), un tā manuāli ir jāpagriež stāvoklī OFF (izslēgt) vai uz vajadzīgo automātisko laistīšanu minūtes.

Manuāla IZSLEĢŠANA

Pagrieziet ripu pulksteņrādītāja virzienā līdz OFF (izslēgt).

Piezīme: Darbība ir tikai dzirdama, kad vārsts atveras un aizveras. Lai pārbaudītu, vai taimeris darbojas, manuāli ieslēdziet vai izslēdziet, lai dzirdētu vārsta darbību.

xii	Pārbaudiet – ja visi savienojumi ir izveidoti, ieslēdziet ūdens padevi un pārbaudiet visu sistēmu, vai tā darbojas pareizi un vai nav neparedzētas noplūdes; ja vajadzīgs, noregulējiet laistīšanas ilgumu.
xiii	AquaPod var izvietot: īslaicīgi uz grīdas vai pastāvīgi pieskrūvētu pie sienas vai grīdas.
xiv	Lai pievienotu sienai vai grīdai, lietojiet sienas rēdzes un skrūves (nav iekļautas komplektā).
xv	Pilinātāja šļūteni var pagarināt maksimālais līdz 1 m; ja vajadzīgs, izmantojiet atlikušo cauruli no C.
xvi	Ja iespējams sals, AquaPod ierīces un taimeris ir jāglabā iekšējā telpā. Sarīciniet šļūtenes, noņemiet procesoru, izvadiet ūdeni no AquaPod un glabājiet telpā, kurās neiekļūst sals.

Norādes problēmu novēršanai

PROBLĒMA	RISINĀJUMS
Šļūteni grūti pievienot	Iemērciet šļūtenes galu uz 10 sekundēm siltā ūdenī.
Ūdens plūst no spiediena regulatora vai 4 mm ievades AquaPod	Sekojoiet, lai šļūtene ir ievietota blokā 10 mm dziļumā, pārbaudiet, vai bloks ar roku ir stingri pieskrūvēts.
Spiediena regulators sīc / dūc	Aizgrieziet krānu par 1/2 pagriezienu; ja troksnis turpinās, pagrieziet vēl par 1/2 pagriezienu. Ja problēma šādi nav novērsta, sazinieties ar Hozelock klientu apkalpošanas centru.
Kā lai es nogādāju ūdeni attālā dārza daļā?	Skat. 9. shēmu – lai izveidotu līdz 50 m garas sistēmas sākumu no krāna, lietojiet labas kvalitātes 1/2" šļūteni.
Kā lai es ieslēdzu un izslēdzu pilinātājus?	Noslēdziet ūdens padevi, lai atvieglotu tālāko darbību, pēc tam aizveriet vāciņu virs pilinātāja izvades.
Cik daudz ūdens augiem nepieciešams?	Atkarīgs no temperatūras, laika apstākļiem, augu tipa un sezonas. Komposts 1 cm dziļumā jāuztur mitrs, bet ne piemircis. Vienmēr sekojiet, lai komposts varētu novadīt ūdeni. Ieteicams 5 minūtes divreiz dienā vasarā 30 cm podam. Noregulējiet laistīšanas ilgumu, to palielinot vai samazinot atkarībā no augu vajadzībām.
Maniem augiem ir dažādas laistīšanas vajadzības – kā lai es visiem nodrošinu pareizu ūdens daudzumu?	Podos, kuros ir augi, kam vajadzīga intensīvāka laistīšana, ielieciet vairāk nekā 1 pilinātāju.
Vienā no pilinātājiem nav ūdens padeves	Sazinieties ar Hozelock, la veiktu maiņu.
Mans AquaPod neatīnas	Šļūtene pārāk stingra – ienesiet telpā uz 15 minūtēm, lai šļūtene kļūst mīkstāka, pēc tam attīniet (skat. 14. shēmu).



Hozelock Ltd.
Midpoint Park,
Birmingham B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 870 850 1959
info@hazelock.com
www.hazelock.com
33593-000